

问题与解答



……有很多是我必须要讲的，但我拿了……我身边带着经文汇编。我想放在利奥这里，或者坐在附近的人，如果可以，我要用的时候请你帮我一下。

2 呐，坐在上面的这位女士，如果有……要是她……在哪里……她丈夫是哪位？是的。没问题，如果你要你妻子过来和你坐在一起，他们——他们可以，这些事都能在弟兄中说，也能在姐妹中说。我们只是……你知道。这一这可以吗？呐，你们带她过去吧，一点也不用客气。道格，她——她在那里够温暖吗？哦，很好，但是一个人坐在那里可能有些孤单。

3 在这里，没有——没有任何问题可以……有时我提到“男士”，原因是因为有时男人在男人群中问的问题，不好当着女士的面回答。但这里没有这样的问题，都可以在一般的聚会中回答，因为多数问题是针对传道人的，是问到他们——他们的使命和该做的事等等。

4 我相信这个信息要做录音。如果……我不敢肯定。高德弟兄，在哪呢，正在录音吗？好。弟兄，我们举办这个问题解答聚会，目的是要找出什么是重要的，是——是哪一个部分，哪个……人们在想的是什么；我们的难处是——是什么。

5 我们——我们大家都该说一样的话。呐，比如说，有人到这里来，他们可能去过这位弟兄的教会（弟兄，你叫什么名？威拉德。弟兄……呐，这里有两个威拉德；我得叫你别的名。如果我……你姓什么？克拉斯）克拉斯弟兄的教会，克拉斯弟兄说了如此如此的事。然后，他们离开塞勒斯堡，到鲁德尔弟兄的教会；鲁德尔弟兄所说的，跟他不一样。他们又到朱尼弟兄的教会，也都不一样。又到伯兰罕堂来，还是不一样。看到吗？这使人们感到困惑。

6 呐，就像有人说：“哦，我不相信说你……你非要领受圣灵不可。我认为不一定要。”比如说，克拉斯弟兄是这么说的。然后你到——到鲁德尔弟兄那里，他说：“当然要，这是最基本的。”

然后他们又到朱尼那里，他说：“哦，我觉得无所谓啦。”瞧？如果我们大家能够聚在一块……我希望我们能够把杰弗逊维尔的传道人们（这个社区里的）都弄到一块来，让我们所说的都是一样的。

7 所以，各位执事和理事就要经常清楚自己有什么职责。我看到教会财务和管会堂的今晚也在，所以我们要弄清楚他们有什么职责。（这里）问到的大多数问题，是一些随时会问到的，也是随时要解答的。它们是一些比较简单的问题，问的是理事的职责是什么……呐，如果只是问关于实际职责的，我想现在就可以把它们写在这里的板上，把理事的职责和他们该做的都写出来。但是我觉得可以……

8 这里有一个问题是这样问，我觉得问得很好；若是主愿意让我们来看这个问题的话，待会儿我就来解答，它说：

如果发生紧急事件，执事该怎么做？他的……紧急事件发生时，他的职责是做什么？他该如何行动？瞧？或者发生类似的急事时，理事该做什么，牧师该做什么？我们都晓得那些日常职务，但如果有日常职务之外的事发生，瞧，他们该怎么办？

9 我们要知道该从哪里下手，这就好像训练一支军队，我们各人都知道自己的位置。呐，像我们这帮人，我们可以一直待到半夜；我们知道没问题，但……我认为没有这个必要。我们来解答它吧。呐，我要把每个……

10 呐，有些没写名字，有些有写，不过我一我不会念出名字来。因为不管问题是一是什么，我只把问题念出来。这里大概有两个问题有写名字。等一等，我又再找出一个了。我知道，这是英格尔曼老医生写的；我本来是要去一去南翼街 4—426 号那里探望他的。不过他人在乔治敦，就是今天我们到过的那个地方，他痊愈了，应该说老医生昏迷一昏迷很久，已经醒了。呐，我想这件事吸引了他们，现在我们来解答第一个问题，我已经查考过了。

现在请大家站起来。

11 我们的天父，我们这群人，这群基督徒聚集在这里，我们爱你，相信你，已经奉献自己的生命，全力地服侍你。这里有传道人，年轻人，中年人，他们有自己的教会，在神面前有责任。这里有执事，在不同的教会里尽职。这里有理事，他们的责任。牧师、传福音的，无论是谁，主啊，我们都向你尽职。这是为什么我们聚在一起，叫我们都说一样的话，都照圣经所说的来做。我们都该说一样的话。

12 父啊，我们觉得，在这群人中，我们发现可能有些弟兄或什么人在这些事上看法不同，所以他们提出这些问题，也想真正明白其中的真理。我们知道，每个人都有他的不足。如果让哪位弟兄来解答这些问题，也许他们也跟我一样，或者比我解答得更好。但我们要一起依靠你的启示，愿你借着道和你的灵……启示我们……叫我们得着答案来解答每一个问题。愿我们的心……愿我们都能完全明白这些答案，当我们离开后，能有更好的装备来服侍你，比一比现在能更好地尽自己的职分。父啊，这就是我们在这里的目的。请应允我们。

13 求你解答我们的问题，父啊，因为我们等候你。愿我们心里面没有任何疑惑，愿我们都能停在一个问题上直到它被解答完；愿圣灵使我们满足，因主的同在，都有一样的心思。我们这样祈求奉耶稣的名。阿们。

14 我想引一节经文作为开场白。正如先知以赛亚所说的：

耶和華說……‘你們來，我們彼此辯論……’

15 我想，今晚我们聚在这里就是为了这个，大家来辩论，弄个水落石出。呐，我开始……照编号来解答，我把一些答案记在这里，我写了这个，伍德弟兄拿着它，我把答案装在这个信封里。呐，亲爱的弟兄，我要你们大家都一都知道，我已经尽力地照着——照着我所知道的，尽力地照着所知道所明白的作出这些解答。

16 这些答案并不是绝对没有错误的，瞧，只有圣经才是绝无错误的；就我所知道的，这些答案都与圣经相吻合。我希望我这么说你们能够明白。磁带会被保留下来，所以，想听的人都可以拿去听。我知道圣经是绝对没有错误的，但我的答案并不是

这样。我相信大家都能明白。如果它——如果它不是绝对正确的，那么你们随时都可以来问我。

17 如果是别人问的，不一定非得是你问的，如果别人问的问题，你可能从来没想过，但我们聚在这里就是要帮助你。所以才——才聚在一起，因为我们生活在末后的日子里，这时代是邪恶的，我们要——要受训练，受教导。

18 史特里克弟兄是当兵的；坐在后面的高德弟兄也是当兵的；也许这里的鲁德尔弟兄也是当兵的；比勒弟兄也是；还有其他弟兄曾——曾在部队里生活，你们坐到一块，你们——你们一起商量，你们出去打仗前，你——你要先知道打什么仗，要尽量摸清敌人的所有战术，这样你就能从敌人的打法上来迎战他。

19 我过去打过拳击，他们要摸清我的对手是谁；他准备怎么打；会用什么打法；如何出拳；是用上勾拳；还是用左刺拳；或者用右直拳；是惯用左手还是右手；力度多大；怎么移步；如何使用眼神；从哪个角度出手，各种不同打法，我们都要摸清。他们要先摸清……那些——那些教练曾看过他的打法。所以他们让人来训练我，他模仿那个人的打法，这样我就——就知道对手是怎么打的。

20 今晚我们在这里的目的也是这个。我们要晓得仇敌怎么进攻。我们要知道它的伎俩是什么。今晚我们要带着经文来围攻它，叫它动弹不得，因为仇敌正从四面而来。

21 看到罗伯逊弟兄坐在后头，我就想，他肯定知道当兵是怎么回事。他肯定有过这种经历！这里有多少当过兵的，让我们看看，谁在部队里当过兵？瞧，你看这里，这一帮人都当过兵。好的，你知道当兵是怎么回事。你要研究敌人，是吗，罗伊弟兄，比勒弟兄，还有你们几位老兵，是这样吗？要研究敌人，“他准备怎么打？他怎么进攻？”然后要懂得怎么迎战他。

22 这就是我们在这里的目的，研究敌人如何进攻；晓得——晓得如何迎战他；并知道用什么来战胜他。

23 记住，弟兄，让我这么说，这个小教会是从一连串的恩赐开始的，瞧，恩赐不断地临到教会。但是，无论有没有恩赐，哪怕

连一个恩赐也没有，让我告诉你，恩赐不总能打败仇敌，但是神的道总能打败仇敌。神的道可以随时去迎战仇敌。

24 耶稣在地上时，证明了这点。他的……他是神在肉身的显现。但他从未用那些美好的恩赐打败仇敌。在《马太福音》中我们发现……我相信是在《马太福音》2章或3章，耶稣说……哦，是《马太福音》2章，当主迎战仇敌时，他站在道的根基上去迎战它，“经上记着说。”

仇敌也用“经上记着说”来抵抗。

25 然而，耶稣说：“经上又记着说，”像这样，直到打败仇敌。这就是我们在这里的目的，用神给我们对付仇敌的武器去一去迎战它。

26 呐，我这里有四个问题，全写在……一张——一张纸上；我给它们编号了：一、二、三、四、五、六……八、十，像那样下去。我一看完这些，就跳到那些去。上面说：

问题 107. 伯兰罕弟兄，如果这些问题是不恰当的，就把它们搁在一边吧，我不会为此感到难过的，这样我就知道它不是出于主的手。第一个问题：伯兰罕弟兄，我听你说过……说我该一该回去……我一我一我听你说过，我该回去事奉主，我自己也想过这点，我正在等候从主来的明确话语。但直到如今，还没有话语临到我。既然我知道末期已近，我当一直等候主耶稣对一对我说话吗？或者，他喜悦借着你对我说什么，因为我知道你是他这个时代的代言人？

27 呐，你看，弟兄，我……已经把答案写在这里了。神正在呼召这位弟兄，他生命里有一个呼召，呐，这是一件重大的事，我可以把它作成讲题，整夜地传讲，瞧，就谈一件事，“呼召”。“使你们所蒙的恩召和拣选坚定不移，”瞧。我们不要一直在纳闷，想知道我们是否被召。你必须是受召的，不然就会打败仗；因为我们是在打仗。明白吗？弟兄，如果你十分肯定这呼召是从神来的，并且你已经蒙神的呼召去事奉……

28 呐，仇敌会在你身上耍大花招。你被召了，它会让你觉得你没被召，它转过来让你觉得自己没被召；或者，当你没被召时，它会让你一你觉得有被召，反之亦然。你要小心这件事。

29 呐，这里有个可行的办法。首先要知道……呐，这只是一个建议，我对这个问题所能回答的，只是一个建议。瞧？但你要先肯定你的呼召来自神；然后，检查一下你的动机和目的。明白吗？呐，你们知道我是指什么。你传道的动机是什么？是不是……觉得你做传道比现在的工作更轻松？如果是这样，最好把它忘了，那根本不是呼召。

30 从神来的呼召，会使你内心燃烧起来；昼夜不得安宁。你没有地方躲避它；它不断地使你苦恼。

31 还有一还有的就是，如果你不得不去传道……呐，如果你有另一个目的，你说：“我觉得我目前的这份工作，如果我能成为一名成功的布道家或牧师，有好的收入，有个家能安心住下来，我一我觉得那是一件好事，而且比我现在做的工作要轻松几百倍。真的我认为这是……”呐，你看，你的目的一开始就错了。瞧，那是不对的。明白吗？你——你把神的呼召搞错了。

32 你可能说：“嗯，可能因为我是一个……我想可能我会更受人欢迎。”瞧，你很快就会栽个大跟头。真的，看吧！

33 但是，如果你的目的是这样，“不管是吃苏打饼干，喝清水，我都不在乎，我就是要去传福音。”你心里面有东西要撕碎你，“我要么去传福音，要么死掉！”看到吗？那么你——你就会出去传，因为是神在你里面动工。神向你显明他自己，因为是神让你不能平静的。通常，神所召的人都不愿去做。你们想过这一点吗？任何人……

34 最近，有几位很宝贵的弟兄问我，说：“呐，伯兰罕弟兄，我们已经行在这道上，既然已经找到主，并领受了圣灵，那我们是否该寻求恩赐来事奉。”

35 我说：“永远不要这么做。”明白吗？永远不要劝人这么做，因为，通常来说，谁想这么做，谁就是那个——那个做不到的人。

36 而谁想法子溜掉的，他就是神要用的人。明白吗？如果他想逃避这些事，说：“哦，弟兄，我跟你讲，我……神是呼召了我，但我……咻！弟兄，我不喜欢去试。”你看，这就是了，你瞧。想一想法子要溜掉。

37 如果——如果他硬要做，你就知道，他总觉得自己是个“自命不凡的人物”。就像你说：“神啊，求你给我能力移山，我跟你讲，如果你让我移山，我就能为你干大事。”不，他移不了山；他连把自己移到正确的态度上都做不到，瞧，所以他永远无法为神移山。

38 拿保罗为例。你想保罗逃得掉他的呼召吗？哦，弟兄！他逃不了。这呼召让他昼夜苦恼，他不得不离开他的教会，他放弃一切，去——去到了……我想他是去到了亚洲，对吗？他待在那里三年，查考圣经，要晓得这呼召是对还是错，瞧，他要弄清楚神真的呼召他没有。

39 所以弟兄，如果神呼召你，它会一直扎你的心，那我要说：“就当放下各样的重担，脱去容易缠累我们的罪。”你明白吗？如果……但如果它不太扎你的心，那我——我——我就觉得应该不是那么一回事了。让它顺其自然吧。

呐，在这里，这位弟兄问：

伯兰罕弟兄，是否……你认为神会借着……（要我告诉他。）

40 我相信神会直接对他说话。因为你知道，神……我们不是什么大人物，大到连神都不能跟我们说话。他——他——他会对我们说话的，好的。看，他只是……他会对我们说话的。

41 如果主告诉我，我再告诉你，那么，这弟兄就会说：“看，主告诉伯兰罕弟兄这个那个，赞美神！”

42 但你知道，不是伯兰罕弟兄呼召你；是主耶稣呼召你。明白吗？如果主耶稣呼召你，他就一定会对你说话。明白吗？我可以对你的耳朵说话，但基督呼召你去事奉他时，他是向你的心说话。明白吗？你的内心就是那呼召抛锚的地方，你很难逃避它。

呐，我相信在第二个问题上……

43 呐，如果还有这方面的问题，任何关于这个的疑问，看，人所得的呼召会是在他内心里，是从神来的。还有一还有另一位弟兄……哦，我知道谁写这道问题。瞧，我知道谁写的，他是一位很宝贵，和蔼可亲的弟兄，我实在相信他得到神的呼召。但

我就是……我不愿意因为我这么说，他才去做（所以我才以这种方式回答他的问题），瞧，不是因为我说：“是的，某某弟兄，你该去事奉主。”明白吗？

44 呐，你说：“伯兰罕弟兄告诉我该去做那件事。”看，要是伯兰罕弟兄出了什么事，被杀了或死了或一或离开了，那怎么办？如果这样，那么你的呼召就结束了。但若是耶稣呼召你，弟兄，即便到了永恒，这呼召也不会停止。明白吗？这样你就晓得自己站在哪里了。

呐，第二点要问的是……

45 像这样，“既知道末期已近。”弟兄这么说，我真的很欣赏。我真的很欣赏他这么说，因为弟兄意识到我们已经在末后的日子里了，出于真诚的心，他想为基督做些事。

下一个问题是：

问题 108. 呐，如果我们宝贵的主让我为他做一点小小的事，我该不该回去曾工作过的社区……其中的错误我也有分（为此我感到很遗憾）……他在这里用了括号……并试着告诉他们真理？我心里——我心里惦记他们。

46 不必，弟兄，我想你用不着再回去那同一个社区。亲爱的弟兄，我相信，当主呼召你，他可能从未要你再回到曾工作过的社区，也许你所教导或拥有过的东西……跟你现在真正看到的大不一样，瞧，你现在所明白的可能跟你过去所明白的大不一样了。呐，当主呼召你，他可能……如果他真是呼召你，他就会差你到任何地方去。明白吗？你用不着去某个特定的社区或什么地方。

47 你还在那里时，你是真心做的。我刚才说，我认得这位弟兄，是他问这些问题的。你作为一个真实的基督徒，真诚深切，尽力做得最好，尽你所知道的去做，这正是神所要求的。明白吗？呐，如果神呼召你回到那个社区，我会马上收回那句话。但如果没有，我——我觉得，他差我去哪里，我就去哪里。还有问题吗？

第三个：

问题 109. 人怎么知道他在基督身体里恰当的位置呢?

48 这是个好问题，很好的问题，“怎么知道……”这似乎是我们这里很多人今晚要问的。“你怎么知道你恰当的位置呢？”呐，我假定这位弟兄想知道，“什么位置，在基督里什么位置，我在基督里扮演什么角色？”

49 呐，比如说，弟兄，我要这样说，把我所知道的最佳答案告诉你。你在基督里的……位置是借着圣灵启示给你的。接着，如果你要晓得是不是出于圣灵，观察一下，主有没有祝福你所做的事。如果他祝福了，那就是他做的。如果他没有祝福……

50 正如不久前有人对我说的，他说：“主呼召我去传道。”

我说：“很好，那就去传道吧。”看到吗？于是他——他……

51 我真的觉得这是多么……撒但，如果它能让哪个人那一那样做，然后迷惑他们，这就是它想干的。然后整个世界都会起来指责他们。有人以为他们拥有说方言和翻方言的恩赐；有人以为他们有医治的恩赐；有人以为他们有这些……有时候他们在这些事上犯错了，瞧。然而有时候，他们拥有了却以为没有。所以这很棘手。

52 所以，总要这样行，弟兄，无论何时，你觉得要去做什么事，先要看看，你这样做是否符合圣经（如果圣经里有写到）。不仅符合一处经文，我是说，要符合整本圣经的全部经文，它们都支持你去做，你的位置，比如说你是传福音的、牧师、教师、先知，或神呼召你做的任何工作。你明白吗？或者，如果你拥有说方言的恩赐、翻方言的恩赐，教会里九种属灵恩赐的任何一种，和教会里四种属灵的职分，或任何位置，首先要看神有没有呼召你。

53 呐，通常我自己是这样来观察的，这只是……我的方法，我留意那人的性情，看他说自己所拥有的是哪一种恩赐。看，神既是这样造了他，就会照样在他的造物上做工。明白吗？神会使所造的……

54 如果你发觉他既浮躁又不踏实，你……他说：“主呼召我做**这做那**，要我当牧师。”呐，牧师不该是浮躁的人。牧师该是一个坚定而稳固的人。明白吗？

55 “神呼召我作教师。”那你注意看他是怎么讲解神的道的。明白吗？如果他乱解经文，全搞混了，那你就知道是怎么回事了。明白吗？

56 所以，你需要做的，只要看看你能做还是不能做，也就知道你的位置到底是什么了。

57 呐，当神呼召我作一名传福音的时，我却想当牧师。我认为留在家乡这里应该很不错。但主呼召了我。最终，所有人都聚到一起……今晚他们都不在了，当时他们哭着跑去斯普林大街1717号那里。有位女士，就是这里的霍金斯太太，找到我（哭着说，那时正值大萧条时期，有位邻居煮了一大锅豆子，我们都围过去吃），她说：“只要你想建一间教堂，我会把孩子的吃饭钱省下来。”瞧？

58 我的呼召是做传福音的。那天早上……在这里的房角石里，要是今晚能挖出来，你就会看到，底下还压着那张从圣经中撕下来的衬页，上面写的是，主告诉我要当个传福音的。看到吗？我不是一个成功的牧师，将来也不会是，因为我没有耐心，没有当牧师所具备的那些素质。瞧？因此，如果我想作牧养的，会差一大截，就像牧师想当传福音的那样。

59 明白我的意思吗？你会看到主怎么呼召你，在这身体里你的位置是什么。还有问题吗？

问题 110. 被圣灵充满的人迟早都会说方言吗？

60 这是第一个问题，“被圣灵充满的人都……”这些都在同一个问题里；我把它看作第四个问题。我一我先来讲这个，你们看：

被圣灵充满的人迟早都会说方言吗？我发现，保罗说他“说方言比众人还多”。

好的，第四个问题是：**领受了，他们都说方言……**哦，不对，是说：**他们都说方言……**也不对，是：**被圣灵充满的人迟早都会说方言吗？**

61 呐，弟兄……这是个较深的问题。呐，你可能……我可能对此有一些答案。

62 呐，圣灵，圣灵有一部分是称义。就是你第一次……神要先呼召你，不然你永远也不会被召。看，你在自己身上什么也不能做。“若不是我父先吸引人，就没有能到我这里来的。”对吗？所以，称义的一部分是圣灵。

63 你们曾听我讲过，那次我对路德派学院的系主任讲解有关玉米地的事吗？瞧，“一个人出去种两个……在田里种玉米。第二天早上他出去，‘什么也没看到。’过不久，他看到两片小嫩芽冒出来，他说：‘赞美神，地里长出玉米了！’”我问：“他得到玉米了吗？”

这位路德派系主任说：“潜在地说，他得到了。”

64 我说：“没错，潜在地说，他得到了。”但我说：“这……”我说：“这就是你们路德派。”

65 “渐渐地，芽长了起来，抽了穗。这就是卫理公会。玉米的第二个阶段是抽穗。”（我想是这样的，从农场来的弟兄就知道。）“然而，花穗回头向下看着叶子，说：‘哼！我是穗了，你只是叶子！看，我再也不需要你了。’然后，穗……花粉从穗上飘落下来，又回到叶子，必须有叶子才行。”

66 “然后，从穗里就带出子粒。这就是五旬节派，恢复各种恩赐，好像又回到起初的地方，回到原初的位子。然而，当子粒结出来，它却说：‘穗啊，我不需要你了。叶子啊，我也不需要你了。’”

67 但这一切都说明，同一种生命既在一在叶子里，也在穗里使它抽穗。那在叶子和穗里的同一种生命结出了子粒。那么，使人说方言的圣灵是什么？是更先进的称义。明白吗？五旬节派教会是什么？是更先进的路德派教会。明白吗？

68 但现在，当更先进的来了，问题就出来了，“那我还要继续保持这样吗？”不！不，玉米已经成熟了。明白吗？你以子粒开始。以神的一神的道这子粒开始；它长出称义。然后留在称义里，直到长出成圣。然后留在成圣里，直到领受圣灵。

69 呐，当你领受圣灵后，它会做什么？什么是……还有一个问题，不是吗？好的：

问题 111. 什么是“说方言”？

70 说方言不是别的，而是那使你称义和成圣的圣灵之洗。人被大大地充满时！呐，我一直想要……我想要人们问这道问题。神知道我从不晓得那个人会问，会回答……应该说是问这道问题。

71 呐，是不是太……如果太热了，想打瞌睡或什么的，就把那扇门打开吧。我要你们牢牢地明白这问题。因为这一这里真的有点热，这可能会让你们打瞌睡。

72 现在注意，注意这点：称义；成圣；圣灵之洗。

73 呐，注意这里，就在这里。我来描述一下。呐，我处在底下，是个罪人；我往**这里**走。不久，有什么东西对我说话。除了神，没有什么能使我回头。是这样吗？现在我转向**这个**方向。呐，当我回头时，那就是我的称义。对吗？呐，这幅画是我前进的目标，瞧，这幅基督的画像。

74 现在我达到一个地步，使我觉得在主的身边很美好。看，我称义了。此时我走到**这里**的这一步，使我可以同主交谈，因为……但我仍然感到惭愧。我还抽烟，说谎，做不该做的那些偷偷摸摸的事，老是**起起落落，起起落落**，但我需要主洗净我一切的污秽，使我能真正来到他面前与他交谈。明白吗？好的，是这样的，这是……这过程就是成圣。呐，它要做什么？要纠正我。明白吗？

75 现在，我正朝着圣灵前进。看到吗？当我进去**这里**后，借着圣灵之洗我就在他里面了。对吗？圣灵要做什么？他给我能力。给我能力作传道人；给我能力作歌手；给我能力说方言，给我能力翻方言。它充满了能力，因为圣灵就是神的能力。正

是神的能力使我回头。神的能力使我成圣。现在，神的能力充满了我。

76 呐，偶尔会这样，我站在这里，正要说点什么，神的能力大大地临到我，以致我说不出话来。明白吗？我就结结巴巴。比如这样，我说：“弟兄们，”像这样站着。

77 是这样的，我这样来描述一下。我要这样对你们弟兄说，你们就明白了。“弟兄，你——你——你还好吗？”看，我还有内疚感。“啊，我——我真的很高兴知道我——我仍是你们一伙的。我——我——我很高兴，瞧。”好的。呐，过会儿，怎么样？我知道你们正盯着我看，知道我还在干那些事，还在干那些属世污秽的事。

78 不久，我被洁净了。呐，事情发生了；我成圣了。现在我可以正面看着你们了；我已经是你们一伙的了。看到吗？“好的，弟兄。赞美神！我很高兴在这群有圣灵的人当中。我很高兴在你们这些圣徒当中。”为什么？你不能再指责我了，我已经洁净了。现在神要我去事奉他了。没错，先生！

79 “伯兰罕弟兄，你称义了吗？”

80 “是的！我记得当时连看你都不敢。弟兄，现在我敢看你了。”

81 瞧，就是这样。呐，下一步是什么？我打算……**这个**洁净了，放在一边**准备**事奉，但**这个**是**正在**事奉。呐，大家都知道**成圣**这个字是个希腊词，这个希腊词是个复合词，意思是“洁净了放在一边，以备使用。”器皿借着祭坛洁净了，借着祭坛成圣了，放在一边，以**准备**使用。但是，**开始**事奉，就是被充满了，进入事奉。

82 呐，现在我来到这里，**开始**要事奉了。呐，是神使我回头的，他对我说：“听我的。听我的！听我的！”他说……

83 你明白我的意思吗？瞧？在这里，[伯兰罕弟兄演示说方言——编注。]…？…看，在这里你被大大充满了……就是这样。看吧，这就是说方言。

84 现在的我相信这点，就是：我不相信说方言是圣灵的任何证据。不是的！因为我见过巫婆、巫师、耍蛇的、魔鬼等也说方言，（所以当你说方言）并不等于是神所做的那种绝无错谬的

事，也不等于你已经得到圣灵。要记住，圣灵的确会说方言，但魔鬼会模仿。

85 你所活出来的生命才是你得到圣灵的证—证据，瞧，“凭着他们的果子，就可以认出他们来。”圣灵的果子不是说方言（圣经里你找不到）。圣灵的果子是：仁爱、喜乐、信心、忍耐、良善、温和、温柔、忍耐。看，这就是圣灵的果子。树上找到什么果子，你就知道它是什么树。明白吗？

86 那是人们想在你们传道人，你们执事，你们理事，还有你们传福音的身上看到的。你可以整天在街上说方言，他们永远也不会信你。但你若说什么，就活出什么来；显出你的温柔，所有毒根都离你而去，那么人就看出你得到了什么。

87 “说方言。”呐，我确实相信有这一回事，有时候一个被圣灵充满的人伏在神的祭坛下，他会说方言。但我见过许多人说方言，却对神的事一无所知。看到吗？他们对神一无所知，却还说方言。所有这些恩赐都能被模仿。明白吗？

88 但圣灵的果子证明了圣灵在你里头；你是为耶稣基督的生命作见证的。因为，如果桃树的树液在苹果树里，就会长出桃子，再真实不过了。没错。看，因为那是在它里头的生命。

89 呐，就是这样的意思。但现在，我这样讲是要你们大家都明白，都懂得这些事。我相信，一个被圣灵充满的人……呐，他是受了一个浸归入基督里，只是……并不是……说方言并不是圣灵之洗的证据。明白吗？

90 受一个浸，你可能会受浸归入魔鬼的势力中，可能会受魔鬼迷惑之灵的洗而说方言。这种事我们见过多少次了呢？这种事我见过多少次了呢？

91 我也知道他们从死人的头盖骨里饮血，然后说方言。

92 我在沙漠上见过舞蛇者，他们把大蛇缠在身上，边走边说方言。巫师这样走出来，又说方言又翻方言。

93 我到过巫婆住的营地，她们像这样放一根铅笔，把书像这样放下，那根铅笔就在烟囱管上跳上跳下，弹奏着“剃须理发，两毛五”这首曲子，并写出一种未知方言来，然后巫师翻方言，准

确地说出已发生的事。我一我亲眼见过这些事。看到吗？所以我……瞧，你不能……

94 保罗说：“说方言之能终必停止。说预言之能终必归于无有。所有这些恩赐很快都会归于无有。”（稍后有个问题问到了这点。）“等那完全的来到，这有限的必归于无有了。”明白吗？所以弟兄们，我们要得到那完全的。明白吗？我们见过太多假冒的，他们乱讲解这些事。

95 所以，永远不要因看见人说方言，就一就相信他得到了圣灵。明白吗？你相信人得到圣灵是因他们所结的果子，因为耶稣说：“凭着他们的果子，就可以认出他们来。”看到吗？没错，“凭着他们的果子。”

96 呐，现在我不想扯太远，因为我不想让神所给的这个大恩赐蒙受耻辱。明白吗？我相信，被圣灵充满的男人、女人或小孩，当他活在神的祭坛下，用不了多久，他们都会说方言。明白吗？我相信他们都会说的。

97 呐，你可以领受圣灵，当你领受时，你可能没说方言。明白吗？但如果你一直处在神的面前，一次又一次的浸临到你，必定会有什么事发生的。明白吗？终有一天，你会完全被充满，直到说不出话来；看，你一你—你想要说什么；但怎么也说不出来；就是说不出来。很多时候，人若意识到那是圣灵，就不会停下来，他们就会敞开心门，让神对他们说话。

98 圣经说：“主要藉着结结巴巴的嘴唇和外邦人的舌头对这百姓说话。”《以赛亚书》28章，瞧，28:18。呐，“主要藉着结结巴巴的嘴唇和外邦人的舌头对这百姓说话。”

99 “结巴”是什么意思？就是人说话不清楚，好像这样说“哼，嗯，嗯，哼，嗯，哼，嗯，哼。”你只会……你说话结巴，试着要说清楚，“哼，嗯，哼。”看，大大被圣灵充满！他想要说……好像我想说：“杰-杰克-……杰-……杰克弟-……杰-杰-杰克-杰克-杰克逊弟兄。”瞧，就像这样，你试着要说，但说不出来。看，你完全被圣灵充满了！它……

100 弟兄，我想问你一下，你有没有被圣灵大大感动过，连什么话也说不出来，有时只是静静坐着，只是坐在那里哭呢？你经

历过吗？看，那就是圣灵。如果你曾经……很多时候，人们没有说方言，是因为他们不晓得当如何交托给圣灵；当那恩赐落在他们身上时，他们却在找别的东西。看到吗？因为这个原因，他们才没有……

101 另外，有些人让自己很激动，凭感觉说出一大串没有意思的话，仍旧没有得到圣灵，但还是硬说自己得到了圣灵，因为说了方言。“凭着他们的果子，就可以认出他们来，”瞧。

102 呐，还有问题吗？[朱尼尔·杰克逊弟兄问：“伯兰罕弟兄？”一编注。]是的，弟兄。[“我很高兴人们问到这问题，因为确实有人纳闷，认为我长久以来所相信和教导的是错的。但我相信的跟你所教导的一样。”]谢谢你，杰克逊弟兄。[“不管我说过多少次方言，做过多少别的事，如果我的生命没有见证出圣经所说的，那么我跟街上跑的坏脾气狗没什么两样。”]没错。[“我领受圣灵之洗之后六个月，才开始说方言。”]我大概也是这样，杰克逊弟兄。

103 我是在我的小屋后面领受圣灵之洗的，瞧。大约一年后，差不多是这样，我一我……说了方言。

104 过了一两年，我又在教会里讲道，像这样站一站在台上，我……当时我还年轻，不像现在这么老，骨头都硬了，我能上下自如，讲道时总是很动情。当我讲到动情时，就跳到桌子上讲。那是一个浸信会教堂，米尔顿浸信会教堂，然后跳下来，走到过道上，拼着老命不停地讲。当我一停下来，什么东西让我失控了，我迸出了几句话，四五句或六句未知的方言。还没来得及搞清楚是怎么回事，我就听到自己喊着说：“疲乏之地作我磐石，风暴之时为我避难所。”看到吗？

105 过后有一天，我沿着铁轨走，走在斯科茨堡这一头的铁轨上，沿着铁轨下去巡逻。风刮得很厉害，哦，铁轨上都是冰，我跨过铁轨，要到有3万3千伏的高压电线那里检查；66号路在另一边，跟铁轨差不多平行。我朝着铁轨走下去，突然间……我边走边唱歌。我经常唱歌的。有好几个不同的地方是我会去祷告的。当我沿着铁轨走下去，边走边唱着歌，忽然之间我发现自己在说方言，瞧，却不知道自己在说什么。

106 说方言临到时，好像火燃烧一样，人根本不知道自己在做什么，或者说根本不知道自己在说什么。翻方言也是这样。他们不知道自己会说些什么。他们说出一句话，也不知道是什么，因为那是超自然的。看，只要天然的东西在你身上，那么你不会……你——你——你所得到的也是天然的，你瞧。但是，如果有什么东西临到你，抓住你，你就会那么做。明白吗？

107 [内维尔弟兄问：“伯兰罕弟兄，我能在这里说点事吗？”——编注。]当然可以，内维尔弟兄。[“你刚才说，那人几乎不知道自己在做什么，但是，如果人禁不住要说，那么说一说法言在聚会中是否必须井然有序呢？因为他是……有这恩赐的人当控制不说。”]他自己能控制住的。没错。就像……[“这人应该会意识到他正要说方言。”]是的，没错。[“不然，一开始他就乱了次序。”]是的，他能感觉到。明白吗？像圣经说的：“若一若有说方言的，却没有翻方言的，他就当闭口。”呐，当然是这样。

108 比如说，我站在这里，有人正要喊叫出来，说方言也是这样。当你想要喊叫时，你有感到神的能力临到你吗？多少人有这种感觉？呐，我们大家都有。看到吗？你只是坐在那儿，就感觉到它来了。呐，有时候你是可以把它压下去的，瞧。你能控制住的，瞧，不然就不对了。

109 要是你站一站着跟美国总统讲话，或是站在这里跟市长讲话；或是在谈论别的什么事，站在这街上对着一帮人讲话，忽然间你觉得要跳起来，就跳上跳下，大声喊叫，“荣耀啊！哈利路亚！”然后踢倒所有的东西，疯疯癫癫地满街跑。他们会说，你发疯了。明白吗？他们会说：“这人发疯了。”看到吗？

110 所以，你知道最好不要那样做。虽然那种感觉捅了你的心，你很难憋得住，但你还是必须忍住。你说：“是的，先生。是的，先生。嗯哼。嗯哼。是的。是的，先生。嗯哼。”哦，那种感觉捅了你的心，快要把你撕成碎片了，但是在当下你知道要闭口不说。明白吗？

111 好像不久前，发生在这里法庭上的事，有人在法庭上控一控告五旬节派的人，说他们乱喊乱叫，太吵闹了等等，他们一他

们绝对是合法的，你们瞧，那是对的。但每次法官对他们说话或告诉他们什么事，他们就方言。瞧？最后法官说：“把这些疯子都带走吧。”看到吗？

112 呐，如果有翻方言的在场，能够翻出来对法官说：“**主如此说，**” **某事某事**，这些都是真实的，“**主如此说！**法官，你凭什么站在这里审问我，昨晚你不是跟一个妓女睡觉吗？她名叫莎莉·琼斯，住在**某条街道 44 号**。你为何审问我呢？这是‘**主如此说**’的！呐，你若否认，就必死在地上。”哦，弟兄！情况就完全不同了。

113 但如果你只是站在那里说方言，他说：“他们就以为你为化外之人了。”明白吗？所以，你懂得何时闭口不言，何时不说方言。瞧？呐，那是……瞧。我……现在你明白我说的，也晓得我的意思。瞧？是那样的。肯定……

114 下面我们要回答那个问题。我留着这个问题不讲，是因为还有一个同样的问题，“他们该闭口不言吗？”你看到吗？所以我才没有多说，只是回答你们所问的。但现在正是回答这个问题的时候了。待会我们解答这个问题时，我也会回来讲这点的。大家都真正明白这个问题了吗？

[弗雷德弟兄问：“**伯兰罕弟兄？**”一编注。] 你说吧，弗雷德弟兄。[“**当一当人在一在灵里说话时，（比如说，那人是英国人，会讲英语）圣灵会亲自说话吗？**”]

115 那是肯定的。会的，先生。瞧，因为圣灵能讲各种语言。明白吗？五旬节那日，天下各国讲各种语言的人都聚在一起，瞧。说到讲英语……呐，弗雷德弟兄，我自己一直都知道这点，我……我传讲信息时所感到的最强烈的恩膏，就是圣灵亲自在说话，你瞧。那是……明白吗？但是，对不通英语的人来说，那就是一种未知方言了。然而……

116 它看起来好像一种未知方言，其实并不是“未知”方言，而是……有人在那里……就像五旬节那日，那些罪人，他们说：“我们各人怎么听见我们的乡谈呢？我们怎么**听见**这些加利利人说我们的乡谈呢？”那根本不是一种“未知”方言。五旬节那日，根本没有人说什么“未知”方言。呐，瞧，那根本不符合圣经。

明白吗？不是什么未知……根本不是什么未知方言；而是一种语言。“我们各人怎么听见我们生来所用的乡谈呢？”他们说的根本不是什么未知方言。明白吗？那个……我们要讲别的了，现在还有什么问题吗？“我们各人怎么听见我们的乡谈呢？”明白吗？

117 [有弟兄说：“因人的软弱，才一才会出现这种小错误，人们什么都一都听不进去，只是说：‘你再怎么说我也不信，我只照《使徒行传》2:4所说的。’”一编注。] 呐，如果真是照《使徒行传》2:4所说的，他们肯定不是说一种未知方言。[“是，那是一种语言。”] 嗯哼。他们必定是说人能明白的语—语言，瞧，因为“各人都听见他们自己的乡谈”。

118 呐，如果我这时候领受了圣灵，照着……我是说……我相信这里有位弟兄在寻求圣灵，就一就一就是伍德弟兄。伍德弟兄，对吗？我不是要特意说你，但是……我们这里都是弟兄，我们想说个明白。他正在寻求圣灵之洗。呐，如果班克斯弟兄以正确的方法领受了圣灵，照着圣经那样领受了圣灵，他站起来开声说话，并用英语说，他说：“神的儿子耶稣基督已经复活了，”他用强烈的预言来讲述。“我知道他在这里，因为他刚刚进入我的内心。他是神的儿子！我的罪都没了，我身上发生了变化。”看到了吗？你们明白了吧。是以……

“我们各人怎么听见我们的乡谈呢？”

119 比如说，要是我们印第安纳州人讲的话，与肯塔基州人讲的不同，而班克斯弟兄是肯塔基州人，那会怎么样呢？他讲与我们不同的话，而且我们也知道他不会讲印第安纳话。然后，他站起来讲一讲印第安纳话，我们知道他不会讲那种话。瞧？我们听见他说印第安纳话；但他认为自己是讲肯塔基话。他作见证说：“赞美神！耶稣已经从死里复活了。哈利路亚！”但我们听见他说的却是印第安纳话。

120 五旬节那日所发生的就是这样。明白吗？“我们各人怎么听见，”瞧，“看哪，这说话的不都是加利利人，”或肯塔基州人吗？“我们这些印第安纳州人、俄亥俄州人、伊利诺伊州人、缅因州人、马萨诸塞人、加州人，怎么听见他说我们生来所说的乡

谈呢？”明白了吗？看，那是一种启发。瞧，对那些来听的人们是一种启发，这是对他们的启发。

121 看，这信息……这件事情的关键所在，是要见证耶稣基督的复活。看，正是这样。呐，如果神的生命没有住在你里头，不管你作多少见证，你还是没有得到。明白吗？没错。不管你多好……

122 还有别的问题吗？[罗伊·罗伯逊弟兄说：“伯兰罕弟兄，我想这正是我们在祷告队列里所看见的，那个西班牙姑娘的事。”一编注。]是的。非常好，罗伊弟兄。那一那正是发生在我现在要去的地方，是在——在博蒙特。是博蒙特吗？没错，先生。

123 呐，祷告队列当时已经结束了。有个西班牙小姑娘走到台上。哦，说真的，我想那时我正要离开，是吗？霍华德正带我出去，然后——然后这个……我——我——我听见有人在哭；是个西班牙小姑娘，哦，大约十五、六岁，是的……还是个孩子。我——我看了看，要是祷告队列继续叫下去，是会叫到她的。我已经为一长排的人祷告过了；她的祷告卡应该是下一号。我说：“带她上来吧。”他们就带她上来。那时，我正赶着去另一个聚会，我说：“带她上来吧。”

124 后来我才知道，我对她说了一些话，像这样：“好，你信吗？如果耶稣帮助我，让我说出你的毛病是什么，你相信他——他会医治你吗？”她一直低着头。我以为她准是聋哑的。瞧？

125 我又看着她，我说：“不是的，她只是不会讲英语而已。”所以他们就叫来一个翻译员，我说：“你相信吗？”她有反应了……当然，借着翻译员，她就明白了。瞧？

126 然后我说……我看过去，见到一个异象。我说：“我看见你坐在一个老式的壁炉边，有个大的水壶在来回摆动，里面装满黄澄澄的玉米。你……”罗伊弟兄，你还记得吗？我说：“你玉米吃得太多了。后来，你觉得很难受，你母亲就把你放在床上，你就开始抽筋，患了癫痫。”我说：“从那以后，你就得了这病。”

127 然后，她转过头来，用她自己的语言对翻译员说：“我还以为他不会讲英文……不会说西班牙语呢！”

128 那翻译员转过来，对我说：“你是在讲西班牙语吗？”

129 我说：“不。”然后我们就停止录音，倒带来听；绝对是英语。

130 然后，翻译员就问她：“那么，你告诉我他说了什么。”看，翻译员要知道她听到什么。他说：“你告诉我他说了什么。”女孩就把所听到的原原本本说给他听，然后他又复述了一遍。

131 呐，她听到我说她生来所用的乡谈，而我讲的是英语。她听的却是西班牙语。“我们各人怎么听见我们生来所用的乡谈呢？”那女孩便得了医治。看，就是这样，是神奇妙的作为。

[有弟兄问：“那么，一个装有圣灵的器皿不会……只是一个器皿，充满那器皿的那位可以随己意来充满它……？”——编注。]

132 没错，可以随己意充满那器皿。绝对没错。接着，要留意看充满什么，那么你就会知道有没有得到圣灵。明白吗？要留意看充满的是什么。如果——如果器皿充满不洁净之物，那么就不是神的器皿。如果充满洁净之物，那么就是神的器皿。明白我的意思吗？[那弟兄说：“呐，这个器皿，有时当它被使用时，他自己会不会不知道呢？”——编注。]哦，肯定会。[那位弟兄作了一个见证。]嗯哼。嗯哼。绝对没错，肯定的。哦，我们都明白这点。我见过很多次了。是的，先生。是的，先生。我们……我们都知道，我们对这些不会很陌生。

我想这是第四个问题：**被圣灵充满的人迟早都一都会说方言吗？我发现保罗说：“我说方言比一比他们众人还多。”**

呐，我是这样想，先答完弟兄的问题：

保罗说方言比众人还多。

133 保罗是个聪明人，他懂得很多种语言。看，他会讲几种……他……记得他受审问时，能用这种语言讲话，又用那种语言讲话，哪一种他都能讲。对不通那种语言的人来说，它就是方言，但那是没有启发性的。那是一种交流的语言，你们瞧。但是……和……

134 但是，我的确相信，被圣灵充满的人，他活在神的祭坛下，毫无疑问，他迟早都会经历说方言的事，因为照保罗所讲的，说方言是最低最小的恩赐。如果你把它们列出来，最后一个恩赐就是说方言。

135 呐，首先，你受浸归入一个……比如说，你们每个人都是一个恩赐。我在外头。现在，“借着一扇门，一灵，”借着一扇门进入**这个**房间。对吗？我不能从**那头**进来，不能从**这头**进来，也不能从**后头**进来。明白吗？我怎么进来**这里**呢？通过罗伯逊弟兄吗？不，先生。比如说，通过利奥弟兄吗？他有说方言的恩赐，瞧，我是要通过利奥进来吗？不，先生。嗯哼。那么，我怎么进来呢？“借着一扇门，借着一灵。”圣灵不都是说方言。不是的。看到吗？瞧，“从一位圣灵受浸，成为一个身体。”

136 呐，**这**代表圣灵，**你们**代表那些恩赐。你说：“哦，赞美神！”我走过去，比如说，这一这是伍德弟兄，他代表行异能的恩赐。瞧？“哦，我行过异能。我知道我得了圣灵，因为我行过异能。”我们不是借着一个“行异能”受浸进入那身体。

137 你到朱尼弟兄那里去，他代表知识的恩赐，“嗯，嗯，我得到了圣经的知识！哦，我告诉你，因着这个，我知道我得了圣灵。”不，这仍然不是进入那身体的路。

138 好的。不是借着利奥弟兄；不是借着伍德弟兄；也不—不是借着朱尼弟兄。明白吗？不是的。那么，是借着一个什么呢？[会众说：“圣灵！”—编注。]好的。我受浸进入这个身体，现在我进到里面了，现在天父会在哪里用我呢？瞧？利奥弟兄刚好坐在靠门的地方；毫无疑问，这可能是一个先要运行的恩赐。也可能不是。我可能拥有丰盛的圣灵，神就让我越过其他恩赐，直接来到伍德弟兄那里。现在你不能跟我说我没有得到圣灵，因为借着圣灵之洗我已经进入那身体。但神从未带我到这里来，说：“哦，赞美神，我想我现在要坐下来，自如一点；我要到天上去。”哼！明白我的意思吗？

139 但我可以直接从这个，直接去到那个。明白我的意思吗？我可以从这头走到那头，走到中间去，或走到任何地方。但是事

情会发生，肯定会发生的。那是什么呢？借着圣灵之洗，让我明白我已经在那身体里了，“借着一位圣灵”。弟兄，你现在明白了吗？好的！就这个吗？好的。

问题 112. 聚会中，该按什么样的次序来使用说方言和说预言（在聚会中根本不应该使用它们！明白吗？）来荣耀神（根本不要！）和造就教会？我知道人们说先知的灵原是一我知道—我一我知道……（人……我猜这是……不，对不起，是“圣经”，圣经说的。我读成其它字了。不）……圣—圣经说：“先知的灵原是顺服先知的。”（绝对没错）

140 属灵上，说方言和说预言都是为了造就教会，但它们该有专门的聚会。明白吗？只要教会的先知还在……就不该干扰他，聚会要有次序。瞧？怎么也不要干扰聚会。

141 呐，说到“先知的灵”。另有一个问题问到这点，我们—我们先把它放一边。呐，运行这些恩赐的……正确方法应该是……这可以回答那些问到各种恩赐的问题，你瞧。当我们讲到那些问题时，我们会说我们已经在回答这第一道问题，回答这个人问的问题时也回答了它们。瞧？第五个问题是：

聚会中，是否应该使用说方言和说预言来荣耀神？

142 呐，你看，传道人……如果传道人受神的恩膏，而教会也井然有序的话，呐，正确的方法……你们许多人都知道，我—我跟你们谈过“使它有序运行”的事。这些恩赐应该……呐，若主愿意，我们在伯兰罕堂要这么做。我观察过；看见一些事，就由着内维尔弟兄和其他几位弟兄按次序而行。你们现在……那些弟兄多数是年轻弟兄。

143 呐，对—对大家来说，在这条道上，我—我是个老兵了。我已经在这道上走了三十一年了。大约三十年前，我在这里放了房角石。我要面对一切须要面对的事，所以当你面对时，最好也要知道你在谈什么。当你经一经历这些事后，你不仅要知道它，最好也要晓得是神在那里作你的后盾。

144 呐，这样做最成功的一的方法就是，你们举行一个专门聚会。我相信，在《哥林多前书》14章那里，他们也是这样做的，“若旁边坐着的得了启示，那先说话的就当闭口不言。”我想那是

“一个专门的恩赐聚会”，那是没问题的。要是人们要举行一个专门聚会，所有有恩赐的人聚在一起，一星期一次，各人带着恩赐，进入教会，这样是很好的。让他们举行那种聚会，不要……不讲道，专为圣灵恩赐的运行。

145 这种聚会不是给局外人和不信者的。他们进来坐下，说……一人站起来说方言，“啊—啊；”另一个说：“哇—啊。”“到底怎么回事！”人们进来看见了，就会说：“那唱诗的呢？其他人在哪里呢？”瞧？

146 呐，这些说方言（翻方言的，等等）信徒大都是福音里的婴孩。明白吗？不要—不要说他们不好；让他们—让他们再长大一点，直到那个恩赐……在有些聚会中，你会看到撒但想方设法要钻进一些信徒里，当然，作为老兵，我们—我们—我们都明白怎么回事。呐，我们会觉察到，所以你们要小心。

147 不久前，有个传道人，现在也坐在这里，他来找我，邀我去他家，是个很宝贵的弟兄。

148 我不是因为他坐在这里才这么说，当然你们都是我**宝贵**的弟兄。如果我不是这么想，我也会告诉你们，“你我先把咱们中间的事解决了再说。”明白吗？没错。瞧？我爱你们大家，我要照圣经带着忍耐的灵来—来帮助你们。明白吗？

149 这弟兄邀我去他家……有一个女人，这女人犯过错。这个……我从未见过这女人，但在磁带上听过她翻方言，说了一些事。当时你就知道她错了。

150 有一天，另一位传道人和我，还有这个人，我们去打松鼠时，一起坐在树墩上谈起这件事。这两位传道人现在也坐在这里，他们知道后来怎样了。所以，你们要留意。

151 当你们传道人在纠正哪个人滥用恩赐时，当你在纠正他们时，你要用经文去纠正他们，如果他们动怒了，要记住，他身上不是神的灵；因为神的灵不会因神的道而动怒。神总是临到他的道。看，他总会乐意接受的。神的真正圣徒想要遵守规则。是的，先生。

152 我想得到纠正。我要圣灵来纠正我所做的错事。我不要任何替代物。我—我要真实的东西，否则就什么也不要，让我自己

待着好了，我宁愿什么也一也没有。瞧？因为我宁愿那样，也不愿羞辱基督。

153 我不会教导别的；除非是圣经的，不然我什么也不说……

154 如果有弟兄，有基督徒弟兄看到我教导错误的东西，我会感激你，如果你在聚会后把我叫到一边，说：“伯兰罕弟兄，我想到你房间去，跟你说点事；你在这方面的教导是错误的。”瞧？我——我会很感激的，弟兄，因为我要做得对。我想要这样。

155 呐，我们大家都想做得对；这就是为什么我们要——我们要谈论这些事。这些答案必须符合所有的经文，你瞧，让所有经文都串在一起。

156 呐，说方言应该是……呐，过一阵子……先让它这样吧。看，我建议你们先不要管他们，随他们去。你们作传道人和牧师的，先不要去管他们，等这些婴孩稍微长大一点再说。呐，如果仇敌想要迷惑那人，它迟早会露出马脚的。我们现在还拿不准。

157 呐，过后，你们开始这种聚会，先找来一些人，他们有圣灵的智慧，有辨别诸灵的恩赐，你们瞧，让他们来辨别。马上你就知道，你会注意到，有人就发现事情有些不妙；那就是辨别的恩赐。然后，先稍微容许那件事吧。瞧？然后当你藉着辨别看出那是错的，就把它纠正过来。如果那……如果那是属神的，他就会接受神的道的纠正。明白吗？

158 呐，比如说，我们说方言，这个人，我们……这是一帮有一有恩赐的人。利奥弟兄站起来说方言，这里的另一个人，威拉德弟兄，他翻方言。好的。呐，比如说，内维尔弟兄、朱尼弟兄和威拉德·柯林斯弟兄都是辨别诸灵的，瞧。呐，因为利奥弟兄说方言……我们正在这里举行一个小小的圣徒聚会，运行恩赐的聚会，利奥弟兄说方言，威拉德弟兄翻方言，他说：“**主如此说！**‘星期三晚上，有个女人会来这里，她——她准备要来破坏聚会。跟伯兰罕弟兄说，不要责备她，因为她是个疯子。但跟他讲，把那女人带到角落去，因为有一次，她在一个角落里行了一件恶事，这样那样。’”明白吗？所说的听起来很好，不是吗？瞧？好的。

159 呐，但是首先你要知道，旧约中不管先知或什么人说了什么事，都要先用乌陵土明来决断。看，要先拿到神的道面前。如果光没有闪烁，他们就不管它，随它去。明白吗？

160 呐，首先要做的就是，把它拿到神的道的面前。**这人**说方言，听上去不错。**这人**翻方言，听上去也不错。但神的道说：“要先让两、三个人来辨明。”把它带到乌陵土明面前。

161 呐，威拉德·柯林斯弟兄先说：“这是从主来的。”朱尼弟兄也说：“这是从一从主来的。”三人中有两人说是从主来的。好，把所讲的写在纸上；过后就在教会里读出来。因此在事发前，会众已经听过了，当他们看见事情果然发生，就会说：“弟兄，这是出于神的！看，这是出于神的！”

162 但是如果没有发生，要怎么办呢？瞧？（我们现在来看另一个问题，我可以解答了，“岂都是说预言……岂都是翻方言，岂都是讲信息说预言吗？”）请稍等一下。如果没发生，要怎么办？那么，**利奥**就是藉着虚假的灵说话；**他**做了虚假的翻译；**你**也做了虚假的判断。这时就要把那东西从你们中间赶出去。你们不要那种东西。那是错误的。不要再去理它。那是魔鬼干的。明白吗？[磁带有空白—编注。]“**我**不是传道人，我—我只是翻方言的。哦，我是翻方言的，主啊，我—我不是传道人。我……”**利奥**弟兄说：“主啊，我不是传道人，我—我有说方言的恩赐，但魔鬼在这件事上搅扰我。神啊，请把那东西从我身上拿掉。”**你说**：“主啊，你给我辨别诸灵的恩赐；我多次见到你行过这事，怎么会发生这种事呢？父啊，洗净我！这到底是怎么回事呢？”你看，就是这样，那么你们就真正明白了。

163 看，这才是一个常规的圣徒聚会。我想，圣经里说的就是这回事，因为保罗说：“若有人说预言，预言了什么事……旁边的人得了启示，那人一开讲，他就得闭口不言，然后他可以再讲。你们**都**可以一个个说预言。”呐，你知道，这不该在正式的聚会里做，每个人不能都给出预言。

164 呐，须要确定是从神来的，瞧，因为如果行事愚昧，就不是从神来的。如果预言没应验，就不是从神来的。明白吗？从神来的必定会应验。所—所以在我们教会中，你们瞧，弟兄，我

们就会有一个坚固的教会，瞧，对教会所说所行的，就没有人可以说……

165 你们看我所要面对的，当我站在公众面前时。你们看！要是出一点差错会怎么样？明白吗？因为我信靠主。瞧？我信靠他。有人说：“伯兰罕弟兄，你害怕出错，是吗？”不，不怕，嗯哼，我不怕出错。我相信主。他是我的保障。他派我来做这事，所以我会一直倚靠他。

166 如果神派你去做什么事，那么他就做你的保障。看，他必保护你。如果他差遣你，他就会做你话语的后盾。你也是他的大使。**你是**拥有说方言恩赐的大使；**你是**拥有翻方言恩赐的大使；**你是**拥有辨别诸灵恩赐的大使，你们三个都是。明白我的意思吗？那么，你得到了什么？你得到了一个坚固的教会。你不会害怕。站在人面前，是的，今天昨天都是……

167 有一次我参加这里的一个聚会。有个英格兰来的英国小伙子来参加聚会，他曾想要自杀。班克斯弟兄上来对我说：“他在这里已经四、五天了。”我有很多事情要做，但他说：“那小伙子想要自杀。”水景饭店里的人告诉我有关小伙子的情形。

168 然后，我走进房间为他祷告。我走出来，我对他说：“班克斯弟兄，我从未见过那人，对他的事一无所知，但在我见到他之前，我要告诉你，他出了什么问题。”没错吧，班克斯弟兄？我们到他那里，圣灵降下来，告诉他是什么让他想自杀，他的问题，他去过哪里，生活中所发生的事。听完，他都差点晕过去了。

169 “伯兰罕弟兄，你跟那人说这些事，会怕说错吗？”如果你在台上跟那个人说，他对妻子不忠，跟另一个女人生了孩子，你觉得会怎么样呢？他会送你进监狱的。你可得说对！瞧？明白吗？如果是出于神，就不用害怕。但如果你不怕……如果——如果你不清楚是否出于神，最好什么也别提，等到你晓得是出于神的才说。对不对？先清楚你对了，然后再行动。

170 呐，弟兄，这是严厉的教导，但你们是我的弟兄。你们——你们——你们是年轻人，未来的传道，而我老了，总有一天会离去。看到吗？所以你们要清楚是一是对的才做。

171 从那房间出来后……我还是等一下再说吧。有个男孩……好，我还是说一下吧。昨天班克斯弟兄和我实在忙得很（哦，真的），我拼命地干，让我一我告诉你，在这个聚会中我打算做什么。利奥、吉恩，我们一帮弟兄正要去那里，弟兄说我们要去打野猪。聚会结束后，他们有五天时间留在亚利桑那州打野猪。我们去凤凰城待了一天，五天后才另有别的聚会，四天后在别的地方才有另一个聚会。我们必须留在亚利桑那州。哦，那时正好打野猪的季节开始。

172 于是我想试一下我的来福枪，看看能不能打得准。班克斯跟我一块去的。我们正要出门，走到大门口。有人刚好走进来，穿过那块牌子（上面写着“请不要打扰伯兰罕弟兄”）。

173 看，他们那么做是因为……不是给病人看的。哦，在家时，你问班克斯就知道了，他就住在我隔壁。白天晚上都有人带着生病的孩子等等来。我们从未把那些人拒之门外。但是……

174 利奥他们上了拖车，就喊我，吉姆他们说：“有人带着一个生病的婴孩来。还来了一个得了癌症的人。”我们马上把东西搁在一边，过去接待他。

175 昨晚我到一间病房去，有人叫我去的，到的时候，那人竟然不让我进去。瞧，是其他人热心要帮他的。但没关系，我还是会去的。瞧？因为我的责任就是去尽力的帮助人。

176 所以，挂那个牌子不是这个用途。我们准备上车时，那人走过来，班克斯弟兄知道我必须……我留在家里等。那时有人到班克斯弟兄家找他，所以他被耽搁了。他一过来我这里，我又有事情耽搁了。之后我们刚拿起来福枪准备上车，那人就走进来了。他朝我们走过来。

177 我正准备告诉他出去打电话，号码就写在牌上（打BUtler2-1519）。[电话号码已经换了。—编注。]我说：“我们在赶时间。”

他说：“先生，我想你们是在赶时间。”

我说：“我叫……”

178 我先走过去，他说：“你好吗？”我看出他并不知道我是谁。

我说：“我叫伯兰罕。”

他说：“你就是伯兰罕弟兄？”

我说：“我就是。”

179 他说：“我一我……我正要找你，伯兰罕弟兄。”他说：“我看到你正要出门。”

我说：“没错，先生，我正要出门。”

他说：“我知道你在赶时间。”

我说：“是在赶时间，先生。”

180 他说：“嗯，我只是想和你谈几分钟。”

181 我正要跟他说什么；这时圣灵说：“带他进房间，你能帮助他。”呐，就在那里，事情全改变了。我把枪一搁，把所有的都放一边，神的工作是首位的。明白吗？那人就说……

182 我说：“来吧，跟我过来。”我说：“班克斯弟兄，我一会儿就来。”

那人说：“伯兰罕弟兄，这事关乎到我的灵魂。”

我说：“好，进来吧。”

我穿过房间，美达说：“你还没走啊？”

183 我说：“还没走，有人在外面。”我说：“让孩子们到别的房间去吧。”我就带他进书房，坐下来。我们刚坐下……

184 那人昨晚也来聚会。班克斯，他有来吗？你是否有……是的，嗯，他昨晚本来是要来的。他只是……

185 一开始，圣灵就说出他是谁，做过什么事，他过去生活中发生的事，统统讲了出来，一直地讲，什么事都跟他讲了。班克斯可以作证。除了说一两句话外，他一直都没开口；圣灵告诉他说：“你一直是个流浪汉，你原是住在麦迪逊城。但你刚从印第安纳州的埃文斯维尔来到这里。你曾在那里的圣经学校读过书，那是个异端，你被搞得稀里糊涂。几分钟前你刚来到路易斯维尔。那里有一个人（你跟他坐在一起吃饭），他叫你过来这里见我，说‘他会把你的问题解决掉。’”我说：“这一切全都是‘主如此说’！”

186 那人坐在那里，眨眨眼，盯着我看，说：“是的，先生！”

我说：“这让你感到吃惊，对吧？”

他说：“是的。”

我说：“你相信圣灵吗？”

他说：“我要相信，先生。”

187 我说：“你想要我告诉你，你正在想什么吗？”

188 他说：“是的，先生。”我就告诉他。他说：“弟兄，你说得没错。”

我说：“你可以换个想法。”

他说：“好，我换了。”

我说：“**这就是你现在的想法。**”

他说：“没错！你说对了！”

189 我说：“呐，你无需什么异象，只需要把问题解决掉就是了。”我告诉他一些事，是你们不愿我讲出来的。如果是发生在你身上，你也不愿我说出来。是一些不好的事情，所以若是发生在你身上，你也不愿我讲出来。主让我知道很多人的事，我不会说出来的。所以我只是说：“好的，你会去改正吗？”

他说：“我会。”

我说：“上路吧。”

190 班克斯弟兄，我们在书房里没超过十分钟，是吗？大约七到十分钟。我们走出房间，走到路上，一直走下去，他和我，班克斯和我小儿子约瑟，我记得是那樣的，他跟我们一起坐车走，来到大路上。他转过身来，他说：“先生，我想问你一个问题。”

我说：“你问吧。”

191 他说：“我真的搞不明白。”他说：“你是怎么知道我那些事的？”瞧？班克斯也坐在那里。

192 我说：“先生，你听说过我那些异象和事工吗？”

193 他说：“一小时前我才听到你的名。有人告诉我，是路易斯维尔那里的人告诉我的，他叫我来这里，我就从桥那边走过来。”

班克斯弟兄，是这样吗？他说：“连你叫什么名我都不知道，也不知道你是谁。”

194 我说：“在我事工中，这是神所给我的恩赐。”

195 他说：“如果是一是这样，”说：“那么我现在……”他说：“我只是……我现在没事了，”他说：“一切都过去啦。”瞧？他说：“这就是说，神借着你来对我说话。”

我说：“没错。”

196 他说：“现在，我明白圣经说的……有一次，我读到圣经里说，耶稣曾对他的门徒说话，”你瞧，他是指耶稣对“众人”说。他说：“耶稣对他的门徒说话，说出他们心里所想的事。”瞧，他是指耶稣“看出人的心思意念”。他说：“耶稣说，是父借着他说话。”

我说：“没错。”

197 他说：“呐，刚才天父借着你对我说话，告诉我这些事，使我相信你告诉我的都是真实的。”

我说：“都是真的吗？”

他说：“是的。”他说：“那么这肯定是神做的。”

198 我说：“弟兄，你所知道的”（我和班克斯弟兄都说）“比这里一些人还多，他们聚会十几年了，还是不明白。”只有那—那一个人！呐，事情就是这样。明白吗？

聚会中，圣灵（有序地）说方言和说预言可以使用吗？

199 不行。应该按刚才说的**这种方式**运行，然后在聚会中**传达**出来。但这个时候，目前这个阶段，就让他们去讲吧。呐，如果他憋不住了，那就不对了，你们须要留意这点。有时可能是出于神的。那些小婴孩，就像孩子学走路，四次五次跌倒了……呐，从我在这个教会开始，就—就见过这些事，嗯，但我—我不去理它。明白吗？你瞧，但问题是，你可能会说：“伯兰罕弟兄，你干吗不纠正它呢？”不，不。

200 比利·保罗开始学走路时，他跌倒了又站起来，他跌倒的次数比他站着的还多。因为他不懂得怎么走路。但我相信他有走路的恩赐。瞧？我让他多走一点。后来，当他栽了个大跟头时，

我就告诉他是怎么回事。你明白我的意思吗？明白吗？他边走边看别处，就撞到了，我说：“抬起脚来，儿子。看你走到哪去啦？”瞧？以后就一就不同了，你瞧。

201 呐，让一让他们多走一点，跌倒跌倒，碰碰钉子。呐，你想纠正他们，如果他们对你怀怒，那么你就知道，那不是属神的。因为神的灵是顺服的。你们这里读到，“先知的灵原是顺服先知的。”瞧？没错。

[史特里克弟兄说：“伯兰罕弟兄，我想得到一些纠正。”一编注。] 你说，弟兄。[“很多次，我坐在聚会中，听到人说方言和翻方言，大多数时候我都感到难过。回家时，我一路好像都在悔改。这到底是因为我觉得那不是出于神的，还是因为它乱了次序呢？”]

202 弟兄，可能是这样，也可能是那样。瞧？我这样说吧……呐，这是一这是威廉·伯兰罕的看法，瞧；在我进入经文前，呐，仍旧是我的看法，你瞧。呐，我想这样说，史特里克弟兄，可能是这样或那样的。可能是他们乱了次序；也可能是你出了问题；可能是那个人出了问题；可能是信息出了问题，或其它事让你感到不舒服。

203 呐，现在，让我帮帮你，史特里克弟兄。瞧？永远……不要以感觉去判断什么事。你瞧。要照它的特质去判断它，你瞧，照它所结的果子来判断它，你瞧。因为有时候……

204 当然，有时我们意识到，有些东西让人觉得怪怪的。我自己也体会过，哦，你知道，我就一就赶快离开它。但我什么也不说。随它去，因为我不知道它会是什么，你瞧，等我知道了，我才去理它。

205 呐，像许多人所说的，“唷！弟兄，我知道我得到了圣灵！哈利路亚！赞美神！”他们还是没得到圣灵。他们可以说方言、在灵里喊叫、跳舞等等，但还是没有圣灵。因为雨降给义人，也给不义的人。不是凭着感觉；乃是凭着他们的果子。

206 比如说有个……还记得那个异象吗？那个……《希伯来书》六章，你瞧，“就如一块田地吃过屡次下的雨水，合乎耕种的人用；若长荆棘和蒺藜，必被废弃，结局就是焚烧。”

207 对不起，我让空气多流一点进来，我知道你们都困了累了。所以我要快一点，不然就答不完了。这已经……我们快答到底下这一这一擦的问题了。但他们将……看看那个……

208 这一这是一大片麦田。田里长出曼陀罗草，苍耳草等各种杂草。瞧，有干旱临到。呐，曼陀罗草，苍耳草不是跟麦子一样干渴吗？是哪一种雨落下……是一种特别的雨落在麦子上，又是另一种特别的雨落在杂草上吗？是这样吗？不，是同样的雨落在它们身上。对不对？同样的圣灵降在假冒为善者身上，也降在基督徒身上，是同样的圣灵。但凭着他们的“果子”！弟兄，你们明白这点吗？

209 圣灵的证据就是果子，圣灵的果子。呐，这是……呐，你说：“我是一根杆，我是苍耳草。我也是一根杆，跟麦杆一样。”但你里面的生命到底是什么呢？他里面的生命结出刺人的东西，老爱争吵，胡闹，“大叫”，行卑贱的事，病态的表现等等。明白我的意思吗？自高自大，瞧，这不是圣灵的果子。圣灵的果子是温柔、忍耐、恩慈等，所有这些。明白吗？

210 他也可以说：“你看，我喊得跟你一样大声。赞美神，圣灵降在我身上了！”可能每一点都是真的，但他所过的生活却支持不了他所说的。明白吗？他是一棵杂草，一开始就是杂草。

211 呐，现在我们要解答一个大问题，看，是论**拣选**的，你瞧。所以……你需要蒙拣选。你们都明白这点。

212 **他们**一开始就是苍耳草；而**他**一开始就是麦子。所以，干旱来到时，降雨给义人，也给不义的人。好的，明白了吗？

[有弟兄问：“**传道人**所结的果子是什么，会否……是**传神的道**吗？”一编注。]

213 传道人，即使他站在这里像天使长那样传神的道，瞧，他明白圣经各样的奥秘，是一个优秀的牧师，四处探访和关心他的会众等等，但他仍有可能是失丧的。明白吗？弟兄，他所结的果子每次会显明他是什么样的人。瞧？不管他有多好，为人多善良，他须要圣灵住在他生命里。明白吗？

214 呐，耶稣不是说过，“当那日，必有许多人来，说：‘主啊，我们不是奉你的名说预言（传道），奉你的名行许多异能吗？’”

他说过方言，行过神迹，翻过方言，晓得神奥秘的事，那些事他都做了；但耶稣说：“离开我去吧，你们这做恶的人。我从来不认识你们。”明白我的意思吗？

[泰勒弟兄问：“如果有人带出错—错误的信息，会怎么样？我意思是说，他—他认为自己是对的，但所传的却是错的。”—编注。]

215 呐，我相信那人是真诚的，就像坐在这里的这位弟兄那样，他想回到……像这样追溯这些事情。如果那人是神所拣选的，如果他曾来到真理面前，他会—他会认得真理。看，“我的羊认得我的声音。”你明白……泰勒弟兄，你明白我的意思吗？这就是你要问的吗？明白了吗？

216 呐，比如说，克拉斯弟兄—克拉斯—克拉斯是浸信会传道人，他从不知道何为圣灵之洗，也不知道各种圣灵恩赐的事，但他是个忠诚的浸信会好传道人。瞧？你知道，首先你把真理传给他。我相信神的每个孩子都会……每个时代，神撒开他的大鱼网，直等捕到他的选民。神的旨意若未成全，天国就不会降临。没错。没有一个选民会灭亡，你瞧。呐，就是这样。

217 天国好像人撒网在海里，聚拢各样水族。撒网后，捞起各样水族。把鱼挑出来，把乌龟、鳖类的东西扔回水里。他再一次撒网，捞到更多的水族，当中可能只有一条鱼。但他继续撒，直到所有的鱼都被抓到。现在明白我的意思吗？

218 但是，那条鱼一开始就是一条鱼。主人可以用它，就是这样，他把鱼放入别的更好更干净的池塘里。但他仍然在那个青蛙池子里撒网捕鱼，直到捕完所有的鱼。明白我的意思吗？泰勒弟兄，你明白我的意思。你应该会明白的，因为你自己也经历过了。

好，请看：

问题 113. 他是否……他是否总能控制住灵，以便知道何时怎样去行动吗？

219 是的，先生。没错，先生，圣灵会控制的。是的，先生。他能控制你，你也能控制他，他不会使你做任何与圣经矛盾的事。他会……“圣灵不会做任何可羞耻的事。”没错。好。

220 “从爱你的人那里……”是的，那是一—那是在这里。好的，现在我们跳到另一个问题去看，看到底我们讲到哪了。

221 我想那是有根据的。呐—呐，在读这些问题之前，如果还有问题……关于这点，你们还有问题吗？都明白了吗？我们现在明白该怎么信了吧？

222 [有弟兄说：“我有一个问题。”一编注。] 你说吧。也是这方面的吗？好。[“是的，是这方面的问题。我有点拿不定，但是……”] 不用犹豫，这是一—这是…… [“你刚才提到那个传道人，如果他不是传基督所带来的信息，也不管他事工中发生了什么事。当他接触到真理，若是拒绝，会怎么样呢？”] 他就沮丧了。对不起，请等一下…… [“我指的是照着预定，或者说神预定他生到这个世界来。”] 没错。没错。瞧？ [“那么，他起先就不会接受，是吗？”] 起先就不会接受，瞧，“他们从我们中间出去，却不是属我们的。”

223 比如说，这一点跟《希伯来书》六章所说的是一样的。明白吗？人们完全错解了这些经文；他们认为那是“不可能的”。保罗说：“论到那些已经蒙了光照、又于圣灵有分，若是离弃道理。”看，他们就是不明白。他说：“论到那些已经蒙了光照、又于圣灵有分，若是离弃道理，就不能叫他们从新懊悔了，因为他们把神的儿子重钉十字架，明明地羞辱他；将那使他成圣之约的血当作‘不圣洁之物’，又亵慢神恩典的作为。”

224 呐，对我来说，这是个启示。肯定没错。正如《使徒行传》2:38和《使徒行传》……和《马太福音》28:19一样。你们要明白经文的意思，你瞧。

225 呐，你看，这里说的是同样的事。瞧，保罗是在对希伯来人说话。明白吗？把那章都读下来，一直读下来，它说：“落在永生神的手里，真是可怕的。”呐，这里有一个人，就像那个边缘信徒一样。这里说的……是同样的事，这例子很完美，我心里是这样看的。

226 神呼召以色列人出埃及。所有人都出来了；每个人都得到拯救了，他们经过红海，进入旷野。对吗？经过了红海……他们都

准备好了，听从了摩西的信息，开始出发了，（这是称义）他们背朝埃及，出发了。

227 他们来到红海，（代表宝血），经过了红海，那些管辖他们的工头都在他们后面淹死了。从那里上到应许之地大约三天就够了。瞧？总路程还不到四十英里，瞧。所以只要两天时间就可以到了。

228 这也是过几天，我准备在凤凰城全福音商人大会上讲的，“**留在这山上**”。然而，神让他们待在那里四十年，因为他们……嗯哼！明白吗？

229 他们到达那里，然后回头看（成圣了），“哦，哈利路亚！赞美神！荣耀归给神。哈利路亚！那些曾让我烦恼的旧事都死了。我过去抽烟，现在不抽了。我过去喝酒，现在那些酒都扔进耶稣基督宝血的红海里了。哦，荣耀归给神！哈利路亚！”

230 他们都越过了约旦河，每个人都要上去夺取迦南地。嗯，摩西就从各支派中选一名代表。是这样吗？他差他们去窥探那地。当中的一些人说：“啊，啊，啊，我们无法夺取那地。不行，那一那……你看，我们跟他们一比，就像蚱蜢一般！”看到吗？

231 “呐，如果我教导圣灵这一类的事，那么我要到哪个教会去讲道呢？哦，没有人会出席的。我那些卫理公会信徒都会走的，我那些浸信会信徒、长老会信徒。”让他们走好了。他们本来就是山羊！而你是要绵羊，瞧。明白吗？你不是牧养山羊。而是牧养绵羊！如果你有绵羊需要牧养…？…你还牧养山羊干什么？明白吗？你们是在这里——这里面的，瞧。呐，我常常说，我就是对着教堂这四根柱子讲道，也要传讲真理。是的，先生，来这里吧。

232 但你看，他做了什么？他们回来，其中有约书亚和迦勒，十二分之二，这是怎样的比例啊……十二人中……的两个，十二分之二。有十二个人，但只有二个人，只有十二分之二的人相信。他们都过去了，到过应许之地，他们说：“哦，那真是个好居住的好地方。”对约书亚和迦勒来说，哦，他们坚信神的道，神就把那地给他们，说：“那地是你们的。”他们去到那里，砍下一大串

葡萄，然后**这样**扛着葡萄回来。“过来吧，弟兄！这是个美妙的地方！尝一口吧，”瞧，**那么**大串的葡萄。

233 哦，可是，他们看见了，却说：“啊，我们得不到。”他们一回来，就说：“不行，弟兄们，这个摩西把我们带到这旷野来，”他所代表的就是圣灵，你瞧，“他把我们带到这旷野来。在这里，我们的事工全完了，什么事也做不了了。”

234 “返回去吧，”瞧，“他们曾经蒙了光照，因信称义，成圣了。”看，他们过了第二级祭坛，在眺望那应许之地。“我们已经蒙了光照……尝过天恩的滋味。”看，“尝过了”滋味。他们把它带回来。“我们明白那是对的。我们真的明白了。”“尝过天恩的滋味，又于圣灵有分，你瞧，又于圣灵有分。”

235 “哦，那很好，你看那一那人。瞧，我知道他过去瞎眼；现今可以看见了。看那个老……哦，那家伙到底出了什么事？谁会想到，这没受教育的孩子……竟然与火柱一起站在世人面前。”你瞧？看到吗？看到吗？

236 然后他们离弃了道理，瞧，要……从新懊悔，他们要回去从新懊悔，回去传讲懊悔的道理，而不是像他在前面说的，再立……让我们……你知道，关于再立懊悔死行的根基等。神若许我们，我们必如此行。瞧，我们会那么做的。我们会回去再立这个根基，但他们又回去懊悔了，懊悔自己曾经达到过那里。“我对我自己曾达到过那里感到很遗憾，”把那使他成圣之约的血当做“不圣洁之物”，又褻慢神恩典的作为。他完了，弟兄！就是这样。他完了。明白吗？

237 但你们看，一个蒙拣选的儿女是不可能这样做的。他不会这么做的。“我的羊听我的声音。”不管呼召他们去迦南，还是别的地方，他们都会去的。明白吗？“我的羊听我的声音。”

[有弟兄问：“**他们也需要相信《使徒行传》2:38，不是吗？**”——编注。]

238 他们会信的，会信圣经的每一句话，全部都会接受的。绝对没错，弟兄。

问题 114. 圣经中有两种—两种不同的方言吗？个人祷告时用的方言和会中需要翻译的方言不同吗？五旬节那日，方言

能被各国的人所明白；但在《哥林多前书》14:2, 未知方言只
对神说, 不对人说。《哥林多前书》13:1 讲到了人……（我猜
是《哥林多前书》13 章……）……讲到了人和天使的方言。

239 哦, 是的。瞧? 呐, 这……弟兄, 不管是谁问的, 你—你自己
已经在这里解答了。看到吗? 瞧:

**有两种不同的方言吗? (有许多不同的方言。瞧?) 圣经里
有两种不同的方言吗?**

240 五旬节那日, 天下说各种方言的人都聚集在那里。瞧? 好的。

个人祷告时用的方言和会中需要翻译的方言不同吗? 是的。

241 保罗也在《哥林多前书》这里讲到了你所问的问题, 他
说: “有万人的方言和天使的话语。” 呐, 天使的话语是指人—人
单独和神祷告时说的话。但当他讲一种—一种语言时, 就要
在会中有翻方言的, 才能造就教会。“说方言的是造就自己, 但
是说预言的……乃是造就教会。” 所以保罗说: “如果没有翻方言
的, 我宁可用悟性讲五句教导人的话, 强如说万句方言。” 所以,
说—说预言的是要造就人。明白我的意思吗?

242 呐, 那个……有两种不同的方言: 人的方言和天使的话语。
看到吗? 保罗说: “我若能说万人的方言并天使的话语,” 看, 有
人的方言和天使的方言, 这两种方言, 其中一个不能……

243 呐, 就是从这里, 五旬节派的人才搞出方言是证据的教义来,
告诉我说, 他说: “瞧, 伯兰罕弟兄, 你全搞混了。”

244 我说: “看, 你若读《使徒行传》2:4 的经文, 那么, 各人都
是听见你讲他们生来所用的乡谈。”

他说: “哦!” 他说: “不! 不是的!”

我说: “肯定没错。是的, 先生。”

245 他说: “瞧, 伯兰罕弟兄, 你全搞混了。” 他说: “你所说的是……”
说: “还有‘天使’的方言。那是圣灵的天使降下来, 藉着你说话。”

246 呐, 听上去不错, 瞧, 听上去好像也有不少真话, 但不全都是
真理。撒但告诉夏娃说 “你不一定会死,” 那是一个……它也
告诉夏娃不少的真话, 但那仍不是真理。明白吗?

247 呐，他就说：“那是‘人和天使’的方言，保罗所说的天使是指……”

248 呐，我们看到，经文怎么也不会搞假。明白吗？哦，我意思是说，不能“吻合”。对不起，我不是说经工会“搞假”。我是说要与经文“吻合”，或者说“照经文来，与经文一致，”这样说最好。

249 “呐，那人是讲天使的方言，”他说：“那是圣灵的方言，”他说：“就是当你我他们领受圣灵后说的。”

我说：“当……你是什么时候在哪里领受圣灵的？”

250 他就告诉我确切的地点、几时几分。我不怀疑他领受了。明白吗？我无权……我不能断定他。瞧？他说：“我就是在那里说方言的。”他知道确切的地点。他说：“在我身上发生了一件事。”

251 我说：“我相信。瞧？但是孩子，那依旧不是圣灵临到你的证据。”

“哦，是的！”他说：“那就是证据！”

我说：“不。”

他说：“呐，你看，弟兄，我跟你讲一些事。”

252 我说：“你的会众，就是在印第安纳波利斯那边，你领受圣灵的教会，他们听过你用英语告诉他们复活和神大能的事吗？”

他说：“哦，那没有！我讲的是一是无人知晓的方言。”

253 我说：“照《使徒行传》2:4，你还没有得到圣灵，因为每一句话……没有一句是别人不知道的。‘我们各人听见我们生来所用的乡谈。’”

254 “哦，”他说：“伯兰罕弟兄，我知道你在哪儿搞混了。”他说：“你看吧，”他说：“那些是天使的方言，你领受圣灵后，”说：“就说了方言，是没人能翻的方言；那一那是圣灵自己在说话。明白吗？但你若得到说方言的恩赐，那就需要翻译了。”

255 我说：“这样，你就把车放在马前面了。五旬节那日，他们是把车放在马的前面了。因为他们得到圣灵，开始讲未知方言之前，他们已经讲了人听得懂的方言。”你瞧？所以这是……

256 有两种不同的方言。天使的方言是指个人向神祷告时讲的，是用天使的方言向神祷告。现在我想起一个例子，但时间不容我多说。你们还记得，有个女人去过锡安城那边的礼堂聚会，就是亚力山大·杜威博士所在的地方。还记得我去过那里吗？比利下来叫我去那边聚会，我说：“比利，你快回去吧。”然后我……

比利说：“你在哭什么？有人来过吗？”

257 我说：“没有。你快回去吧；你告诉巴克斯特弟兄，今晚让他讲道。”

258 我跪在地上，祷告说：“主啊，我出了什么问题？”

259 忽然，我听到门那边有人在讲其他语言。我以为是……那是在讲德语。我心想：“哦，那人上来要拿一个……”我停住不祷告了，你知道，我这样站着听他说话。我心想：“哦，那人怎么会明白呢？”因为我认识那人，他是开汽车旅馆的，你知道，那旅馆离城区约有五英里。我不得不住在那里（因为到处都是人），那是个小城。我说：“哦，这真是奇怪。嗯。”我说：“这……哦，我没听过人……讲话这么……他简直上气接不了下气。”瞧，我正在想这件事，他在拼命地讲！我说：“哦，啊，那是我自己！”于是我完全静下来，瞧，不说话……完全保持安静。过一会儿，神讲完了，这时候我觉得自己简直可以冲入敌军，跳过墙垣了。

260 我走出去，刚好看见比利走出大门，我就喊他，“等一等！”

261 比利就返回来；他正在喝汽水。他说：“爸爸，出了什么事？”

262 我说：“你等一等，先等一下，我跟你一起去。”

263 我快地洗了脸。比利说：“出了什么事？”他知道，去聚会时最好不要跟我说话。他说：“出什么事啦？”

264 我说：“没什么，没什么，没什么，没什么事。我们赶快去聚会吧。”

265 我们就去了聚会，巴克斯特弟兄正坐在那里弹琴，“**在我魂里，我与救主没有阻隔**”。巴克斯特弟兄进来，对我说：“咻！我还以为你不来呢！”

我说：“嘘。”然后，我就上台开始讲道。

266 当我讲完时，就在我快讲完时，哦，有人在那个大教堂后面，在后面那里。似乎有大声音发出，传入麦克风里，有个妇人在后面的过道上走来走去，扯着嗓子大声喊叫。

267 后来我们才知道，她得了肺结核，他们离开双子城的圣保罗城时，救护车不愿载她，担心她的肺会破裂。医生说：“稍微一动，她的肺就像蜂窝那样，”说：“一破，她就死了。没救了。”一些圣徒就用一辆 1938 年的老式雪佛莱车，把后座拆掉，腾出空间，然后让她躺在里面，就这样上路了。车在路上颠了一下，她就开始大出血，血进了出来，她……从鼻孔和别的地方流出来。她越来越虚弱，最后……她不愿死在车里；就告诉他们，干脆把她放在一块草地上。

268 他们抬她出来。他们站在周围为她祷告，忽然，她说有什么东西击到她，她就站起来。然后走到路上，一边走一边喊，扯着嗓门喊。后来就在礼堂的走道上跑来跑去。

269 我问她：“姐妹，你什么时候好的？”刚好是圣灵借着我说方言的那个时间。这是什么？恩赐。

270 那只——那只老负鼠躺在我家门口，要我为它祷告，又是为了啥？一只无知的动物，连魂都没有，分不清对和错，瞧，没有魂（是有灵），连魂都没有。

271 这要说明什么？说明圣灵做代求的工作。神给的恩赐一到地上；圣灵连等也不再等了就下来充满我，开始说话，自己做代求的工作，对自己说话。我们核对一下时间，正好是他们……把她抬出汽车放在草地上的同一时间，他们想看到……因为看到她快死了，他们要知道她什么时候死的。正是那时间，圣灵在那里临到我，做代求的工作，说出话来，连我自己也不能明白，瞧，像这样说出话来。那是圣灵在说话。

272 我不用知道那是什么意思。呐，我不知道。那是她的……可能是她的天使。待会儿我们要谈这点，瞧，那个去了那里说出信息来，你瞧。

273 呐—呐，没—没错。是有两种不同的方言，其中一种是说……

274 还有问题吗？好的，要尽力地明白神在说什么，你们瞧。呐，我—我想说，史特里克弟兄，你用不着再这样去想它了，瞧。只要让圣灵自己来说话。不要硬去理解它，瞧，多多地把自己交托给圣灵。明白吗？因为如果你硬要—要—要问：“嘿，你在说什么？”瞧？“嘿，你在跟我说话吗？哼？”你瞧，他是……瞧，他硬要。

问题 115. 呐。当人在祭坛前为别人祷告时，没有翻方言的在，[磁带有空白—编注。]他能用方言祷告吗？[磁带有空白。]

275 让我看一下记下来的经文，我必须看一下。若没有人翻，就当在会中闭口。在《哥林多前书》第1章……14章28节。谁有圣经？[有弟兄读了《哥林多前书》14:28—编注。]

[……若没有人翻，就当在会中闭口……]

276 好的。呐，如果教会中没有翻方言的，任何时候都找不到人翻方言，那说方言的就当在会中闭口。

277 人在祭坛前唯一要做的就是……你常常会听见人去到祭坛前。最近我刚听说，有个宝贵的弟兄走到祭坛前摇着另一个人的背，然后说方言，说的话好像是要教那个人怎么说方言。瞧，这有点像是人为地（试着）把圣灵带给会众。不要那样做。明白吗？你应该让他一个人待着。让他们一直举着手，直到圣灵临到他们，你们瞧。瞧？所以那—那—那样做是不对的。不，他们当在会中闭口，你瞧。

278 [有弟兄问：“伯兰罕弟兄？”—编注。]你说，弟兄。[“比如说，有个人在聚会中或在一在聚会结束时，通常是在信息讲完时，有这恩赐的人，他们能知道或者说他们是否能区别出那是天—天使的话语……天使的话语和所讲的信息的不同呢？”]

279 呐，让我们看看。呐…… [磁带有空白—编注。] ……只要他们进来，写出所说的信息，放在我的桌上就行了。瞧？我会这样直接读出来。但我所要做的就是进到那房间里，弟兄。明白吗？

280 在他们进来这里之前，他们就站在后面，每个人尽量安静。然后姐妹会在那里，艾琳姐妹在一在祭坛旁边，弹奏“**在十字架前**”这首曲子。我们不会……引座人员来回走着。如果他们看见有人说话，就过去对他们说：“嘘，嘘，嘘。”瞧？如果孩子不守……他们就坐在边上温和地说：“小宝贝，这是主的家。你不要那样做。现在是在主的家里，你要守规矩。”

281 然后丈夫和妻子，所有的人，他们让他们把大衣都挂好等等。门一开，就有人站在门口接待他们。那个……你知道，这些事都要做好，让教会井井有条。各人找到自己的位子，然后都坐好。

282 我在房间里祷告，可能从下午两、三点就一直在那里了。没有人打搅我。我就带着信息到教会来。

283 当聚会刚开始时，领唱的就开始领唱，“让我们来唱**某某**赞美诗，”就像“**在十字架前，救主为我受死**”这首歌，你知道，就那样去进行。然后当你们唱过两首选好的歌……我们从不花很多时间唱歌；而是把时间留给讲道。如果他们要唱赞美诗歌，可以在指定的唱歌时间里唱。我们—我们……人们来这里的主要目的是听道；因为这是让人得纠正的地方。

284 接着，可能有哪位同工，比如乔治弟兄，乔治·迪阿克弟兄上来做一个聚会前的祷告。然后有人献唱，比如独唱或什么的。然后时间一到，有人就告诉我说，时间到了，我就出来。如果是这样，就很好，我会带着圣灵的恩膏，精神抖擞地走出来。明白吗？

285 呐，可能那一周他们在这教堂的其它房间先自己有了一次聚会。或者在当晚的聚会前，他们先有了一次聚会。他们把信息放在这里……我一拿到，就读出来，“这纸条上写着，下个星期将有大风暴袭击这个地区，”就像这样的信息，或者将要发生的什么事。“这个信息是由本教会两位圣徒**某某**弟兄和**某某**弟兄，

借着说方言和翻方言记录下来的。两个见证人同在这里作见证，都签下了名，见证这份记录所写的‘是从神来的，’是**某某**事情和**某某**事情。”这是我要做的第一件事。

286 接着我说：“好的，大家都要做好准备；大家都为这件事祷告。瞧？现在你们还有什么特别的事吗？”你知道。“让我们一起祷告。”大家就都站着祷告。然后开始讲道，直接进入神的道。

287 聚会一结束，就马上做祭坛呼召。瞧？祭坛呼召是我们重点要做的，借着祭坛呼召让人来到祭坛前。祭坛呼召一结束，也许我安排为病人祷告，或别的事工。

288 整个聚会进行得很顺利，因为先知的灵原是顺服先知的。

289 这点就是我正在想的……你们还记得那天晚上我看到的那天使朝着我走来的异象吗？我正坐在房间里，思想着。哦，深夜里在思想着，我说：“‘先知的灵原是……’这句话是什么意思？”我看见那道光一闪一闪的，然后主就朝着我在的地方走过来。瞧？当下主就吩咐我来举办这些聚会。

290 呐，不是这样，是一是人要讲出信息。我相信那就是你要问的，“讲出信息的那个人，他会否……那一那人讲出了信息，他是否知道那是主的天使或不是呢？”

291 [有弟兄说：“这问题是问，你说有天使的方言……”磁带有空白一编注。]我觉得他不知道。呐，这是我们现在得到的方法。看，当我们达到应有的样子时，就是当他们定时举行这样的聚会，让……

292 看，每一个恩赐都是一个事工。比如说，你说方言，他翻方言；他说方言，他说预言；你可能只是教会里的普通信徒，但你仍然有一个事工，有你要做的事。你是在尽力帮助神的国，为它尽力而为，瞧，于是你们弟兄就聚在一起。我们牧师也是为了这缘故聚在一起；共同去做一些事。你们弟兄聚在一起，查考圣经，说方言和翻方言，讲出信息，你瞧。

293 但是，如果这人能意识到的话……他一直都有来参加聚会；他有说方言的恩赐。嗯，他来聚会，他说方言，但会中没人翻方言，翻方言的人不明白他说的方言。

[有弟兄问：“那么，你能说那些人造就了身体，而牧师、教师等其它职分则成全了身体？”——编注。]

294 没错，它的目的就是这个人，要成全身体。明白吗？神给这些职分是为了成全身体，你瞧。我相信，神给予圣灵是为了一为了成全身体，成全教会。

295 呐，那些说话的人是被圣灵充满，这没有疑问。呐，有个人也许在聚会中说方言，讲出……呐，他就站在那翻方言的前面，瞧，但还是没有人明白所翻出来的东西，那一定有什么地方不对劲。翻方言的也是自己不能控制的，瞧。跟说方言的人一样，他一他也必须是在圣灵感动下翻方言。说方言的人可能拥有真实的恩赐，但他没拥有说别国语言的恩赐。瞧，他……

296 接下来，他该做的事就是，当他说了方言，却发现……他一他就不要再试着……如果他硬要出风头，他肯定是个自命不凡的人。他不是……他一他从一开始就错了，你瞧，他会无路可走的。看，你想，“哦，赞美神，那家伙不愿翻我说的方言。就是这样罢了。”瞧，他从一开始就错了。他一他的动机是错的，目的也是错的。明白吗？

297 但是，如果他能亲切地谦卑地说：“哦，主可能不要在他的聚会中使用我。但是我……他还是会祝福我的心。他要造就我，要我知道当我在说方言时我跟他是亲近的。所以我要到外面苹果园去祷告，‘哦，神啊！’主的能力就降在我身上，我就开始说方言。我得到了更新，你瞧。”“哦，主啊，你在对我说话；你要借着说方言把我整顿好。”瞧？“主啊，今天我本该对那人讲话的。主，求你原谅我。我一我一我不该忽略那个，但我忽略了。父啊，请你原谅我。”他立刻就开始说起方言了。“哦，真的，我现在觉得好多了！”

298 你看，这样没问题的。瞧，你的一你的恩赐不是用在教会，而是用在造就自己。“说方言（未知的语言）是造就自己。”明白吗？呐，如果没有翻方言的，那么就……明白我的意思吗？看，就是这样。所以他自己也不知道。他只是……但当他往前走时，他就会知道了。

呐，你只能把这两件事放在一起，你瞧，那是你唯一能做的事情，直到你能把它们分开。我想之所以这样……

问题 116. 请解释一下《哥林多前书》14:5。

299 谁能先翻到这节经文？你们谁翻到了？[磁带空白。有弟兄读《哥林多前书》14:5—编注。]

[……我愿意你们都说方言，更愿意你们说预言；因为说方言的，若不翻出来，使教会被造就，那说预言的，就比他强了。]

300 好的。“我更愿意……我愿意你们都说方言。”保罗想说的是……就像教会，你们——你们就是我的教会。保罗的一些教会没有像我这里的教会有那么多成员。没错，可能只有十个到十二个。明白吗？明白吗？呐，保罗说：“我愿意你们都说方言。”你们感到吃惊吗？

301 看，《使徒行传》19章里的……那一——那个教会，我相信只有十二个人左右。瞧？事工很小。你瞧。呐，总是只有一小部分人。我想，圣经上说他们男女大约只有十二个人，你瞧。

302 呐，你们注——注意这里，他说：“我愿意你们都说方言。我——我希望你们都说，都说方言，被圣灵完全充满都说方言。但是，”他也说：“我更愿意你们说预言；除非有翻方言的，才说方言，要有翻方言的在才说。”

303 那经文是怎么说的？谁……你翻到那一页了吗，就在…？…我们再读一遍。请听：

304 [有弟兄开始读《哥林多前书》14:5—编注。]

[我愿意你们都说方言……]

呐，在这里停一下，“我愿意你们都说方言。”

[……更愿意你们说预言……]

“更愿意你们说预言。”

[……那说预言的，就说方言的更强了……]

呐，先停一下。

305 呐，什么是“那说预言的，就比他强了”呢？你们就是要我停在这儿吗？[有弟兄说：“我只是问：‘那是有区别的…？…’”一编注。]是的。瞧？没错。瞧？呐，区别就在这里……

306 呐，比如说，今晚我们当中来了两个不通方言的。他们对方言一无所知，然后我走进来，你们都在……我们就开始聚会，你—你就起来说方言，你们每个人都说方言，说方言，说方言，说个不停。看，那会怎么样？瞧，那不通方言的人就说：“嗯！这些人疯了！”瞧？但要是有人说预言，瞧，那么他所说的事，那人就能明白。

307 好，再读下去。[那弟兄接着读一编注。]

[……若不翻出来……]

你们看。呐，“若不，”瞧。我—我……若不翻出来，那—那说预言的，就说方言的更强了。好，再读下去。

[……使教会被造就。]

这就是了，看，使教会被造就。

308 呐，换句话说，这个教会，这个人。这里有一有**这么多人**都不通方言；这些人今晚就坐在我们当中；我们正在聚会。我们来到这里都是为了寻求我们的……为了更多地认识主，过后你们都开始说方言。没有人说别的，只是说方言。“我要你们……我……那很好，”保罗说：“你们都说方言，那很好。”但是，如果你们当中有人站起来，说预言：“**主如此说**，‘这里坐着一个人，是个陌生人。他名叫**约翰·多**。他是从**某地**来的。他把妻子和四个孩子留在家里。今晚他来这里是要寻求帮助。今天他去找了田纳西州孟菲斯城的一个医生。他说……医生告诉他，他得了肺癌，快死了’”会怎么样呢？

309 保罗说：“若都说方言，偶然有不通方言的人进来，他会说……那么他会说：‘你们都癫狂了吗？’但是若有人说预言，将他心里的隐情显明出来，那么他们就必将脸伏地，说：‘神真是在你们中间了！’”明白吗？

310 呐，听着。当你说方言，另一个人翻方言，说：“**主如此说**，”在翻方言之下，“‘我们当中坐着一个人，他撇下了妻子，

今天来到纳什维尔市，’”或孟菲斯城或别的什么地方，“‘他得了肺癌。他到这里来，他的名叫**约翰·多**，’”某某事情等等。瞧？

311 “若没有翻方言的，”看，方言若翻出来就能造就人。明白吗？那么他们就会说……然后那人就会走出去说：“我跟你们说，如果你说神不与那些人同在，我也不会信。肯定有的！因为那些人根本不认识我。”看到吗？

312 所以，我们要说预言的恩赐，还要**加上**说方言的恩赐。但若有人说方言，就当有翻方言的。呐，当方言翻出来后，就是预言了。明白吗？那是说预言。呐，这问题我待会要讲，我要——我要尽快去解答它。[磁带有空白—编注。]

问题 117. 《马太福音》18:10。

[有弟兄读《马太福音》18:10—编注。]

[……**你们要小心，不可轻看这小子里的一个；我告诉你们，他们的使者——使者在天上，常见我天父的面。**
]

313 好的。呐，弟兄，不知谁问这问题的，上面没写名字，只是一张小纸，你瞧，不知谁问的。我敢肯定我……

314 呐，你可以从两方面来答这问题，你瞧。但我想，既然你要我“解释这点”，我就以这种方式来解释。

315 呐，请你们谁翻到《哥林多后书》5:1，经文说：“我们这地上的帐棚若拆毁了……”你们知道这是什么意思，瞧。“我们这地上的帐棚若拆毁了，已经有另一个，”你们都知道，“在等着我们”。好的。

316 呐，耶稣将会……你若注意，在《马太福音》18:10里，耶稣讲到带“小孩子们”过来。他们是小孩子，小娃娃，三、四岁的小娃娃，把他们抱起来。“有人带着小孩子来见耶稣。”**小孩子**这个字是指那些“儿童”。儿童是指那些幼小—幼小的小家伙，不是小婴孩，是介于婴孩和少年之间的幼儿。明白吗？他还不能对自己负责任。

317 呐，耶稣说：“你们要小心，不可轻看。”如果你注意“不可轻看”这个词，它的意思实际上是指“不可虐待”。看，“不可虐待这小子里的一个。”虐待孩子，你不可那样做。他们是孩子；还不懂事。明白吗？

318 呐，现在你们注意，耶稣说：“因为他们……他们的使者在天上，常见我天父的面，”你瞧。换句话说，“他们的天使，他们——他们的使者，他们的身体，他们若夭折就要进入跟天使一般的身体里，他们的使者在天上，常见我天父的面。”明白吗？

319 呐，“我们这地上的帐篷若拆毁了，已经有另一个在等着我们了。”是这样吗？那也是一个身体。

320 你看。真希望我有时间多谈一点！当然我知道我——我无法都讲到。但我能讲多少就讲多少，都会录在磁带里，你们总归会明白的。

321 看，有一天晚上，彼得坐在监牢里。门徒正在约翰·马可的家里祷告，瞧。主的天使下来，一道火柱，一道光下来，当那道光临到彼得时，彼得以为自己是正在做梦。圣经说：“那是一道光。”瞧？我相信，同一道光现在与我们同在，瞧，圣灵下来了。如果我们遇上同样的麻烦，同样的事也可能发生。瞧？所以他下到那里，说：“来，跟我走。”

322 彼得还在想，“我正在做一个梦，我要看看这梦是什么意思。”所以他直接走到狱卒旁边，心想，“嗯哼。我们一走到门边，门就自动开了。”接着又再走，下一个门也自动开了。一直走到城门口，门也自动开了。他还是以为自己在做梦。当他走到外面时，他说：“哦，我自由了，那么我要去约翰·马可家，跟他们一起交通。”

323 他们聚在那里祷告说，“哦，主啊，差遣你的天使来救彼得吧。”

324 就在那时，有叩门声 [伯兰罕弟兄猛敲桌子—编注]。有个小女孩走到门边，问：“是谁啊？”她爬到小梯子一看，说：“哦，是彼得！”她就跑回去，说：“喂，你们——你们大家不用再祷告了，彼得就在门外。”

他说：“哦！继续祷告吧，”说：“你——你——你准是……”瞧？

325 [伯兰罕弟兄又猛敲桌子—编注。]彼得说：“开门哪！我要进来了。”瞧？他说……

所以那个小女孩又跑回去，说：“不，真是一真是彼得站在门口。”

326 “哦，”他们说：“他的头早被砍了；门口那个一定是他的天使。瞧，是他在天上的帐棚，他已经得到了那帐棚，因为地上的帐棚若拆毁了，就有一个在天上等着彼得。”

327 这就是那天我在异象中看到的，你知道，就是那件跨越时间帷幕的事。“我们这地上的帐棚若拆毁了，必要得到另一个。”

328 这些小孩子还未犯过什么罪，你瞧……明白吗？

329 胎儿在一在母腹里成形时，它一开始形成生命时……瞧？瞧？它首先是个灵。然后这灵开始形成肌肉，一旦受孕，生命小细胞就开始形成肌肉……呐，它在母腹里是一块会抽动的小肌肉。我们都知道。那是细胞。好像你放一根马的毛在水里，它浮来浮去，你给碰它一下，它就翻过来。婴儿在母腹里也是这样。

330 婴孩一旦生到世上来，吸第一口气，就成了活人。明白吗？因为，一旦这地上的身体生到世上，就有一个属天的身体或属灵的身体来看守它。这天然的身体一落地，就有一个天上的帐棚在等着。“我们这地上的帐棚若拆毁了，就必有一个天上的帐棚在等着。”婴孩的身体——生到地上来，就有一个属灵的身体等着要接受它。这属灵的身体若……这天然的身体若拆毁了，在彼岸那边就有一个属灵的身体在等着。明白吗？我们称它是“道的身体”，瞧，道的身体。

[有弟兄问：“那么，这个身体是一个……是暂时的，直到这个身体复活后吗？”—编注。]是的。明白吗？没错。哦，是的。[“那是复活前我们所—所生活的状况吗？”]没错。瞧？瞧？

331 这点还没启示给世人。我相信……我—我知道我见过。瞧？但我不知道那是怎样一种身体，可是我能感觉得到，就像我摸到你的手或脚那样。当然，这信息已经录在磁带上，我离开后

的年日里，你们可能会放来听。你瞧？但……不管是什么，瞧，我一我可以跟他们拥抱，摸到他们，就跟你们——你们一样真实，但那不是……他们不吃不喝。没有昨天没有明天。瞧，是在永恒里。

332 呐，当那个帐棚……以后他们就离开那里，返回地上，以那种身体披上那不朽坏的。地上的尘一尘土聚集在那个道的身体里，他们又成了人类，需要吃，就像当初在伊甸园那样。明白吗？“我们这地上的帐棚若拆毁了，已经有一个在等着了。”

333 所以这些小孩子没有罪，瞧，未犯过罪，他们的**天使**，他们的“身体”（彼得回来时的那种身体……）瞧，正在等着。“他们常见我天父的面，”它总在天父面前；“他们是知道的。”就是这样。

334 [有弟兄问：“有点难理解，当耶稣刚复活时，他说：‘不要摸我，’因他还没升上去。但当他进入房间时，多马也在那里，他却对多马说：‘过来，伸出你的手，用你的手指探入我的肋旁。’”一编注。] 没错，因为他还没升上去。[“这一这两处的区别是，一处他——他叫他们不要摸他，另一处他告诉多马来摸他。”] 因为他还没升上去，你瞧。他……[“‘因我还没有升上去见我的父。’”]

335 没错，瞧，那是在他复活以后……人还不能摸他。他已经从地里出来，你瞧。他从地里出来，行在人群中，但他还没升上去。他说……他对马利亚说，他说：“不要摸我。”

马利亚说：“拉波尼。”

336 耶稣说：“摸……不要摸我，因我还没有升上去见我的父。但我要升上去见我的神，也是你们的神；见我的父，也是你们的父。”

337 后来，那天晚上，在他从死里复活以后，他升上去见神，升上去见神之后。返回来后，他让多马摸他的肋旁。看，他已经升上去见神了。没错。好的。

问题 118. 呐。《哥林多前书》14 章，“你们要——要追求爱，也要切慕属灵的恩赐，其中更要羡慕的，是说预言。”《韦氏词典》说，“说预言：预言未来的事，特别是指借着神的灵

感说的。”信息是否可以……他们……《韦氏词典》是那么一那么解释的，是这一这位弟兄要问的。一个信息，如果不是预告未来的事，它是否可以被称为“说预言”？

不能，先生。说预言就是“说出将要发生的事来”。明白吗？好的。

问题 119. 呐。《哥林多前书》14:27，我相信所有信息都当翻出来，在一堂聚会中，说方言不当超过三个信息。

338 那是圣经说的。我已经把它记下来了。当然，我们不是……我们对这一点已经很熟悉了，知道是怎么回事，你瞧。那是……是的，先生，那是……只当三个人说。那也是《哥林多前书》14章里说的。你明白吗？没错，“只要三个人。”呐，弟兄，在你的聚会中要注意这个。呐，你——你会看到有这问题出现，你发现有很多人热情高涨。不要说他们没有得到圣灵。呐，你看，保罗下去，是要为哥林多教会设立秩序。我们都知道这点，对吗？他要设立教会的秩序。他说：“凡事都要规规矩矩地按着次序行。”

339 呐，你注意到，保罗下去，哥林多教会总是让他伤脑筋。在其它教会，我们没有发现这问题……在以弗所教会，他不用教导这些事；他可以教导他们什么是永恒的保障。但在——在哥林多教会，他没有教导永恒的保障。他们老是长不大，想做这做那，“或有方言，或有诗歌。”对不对？明白吗？如果你让会众开始这样做……

340 就像马丁·路德，他被圣灵充满，甚至说方言。在日记中他写道，“我说了方言，”他说，“但如果我教导会众说方言，”说：“他们就会追求这恩赐，而不追求赐予者。”没错，瞧，他们会追求恩赐，而不追求赐予者。

341 人们就是热衷这些事，如果让他们说点方言或有什么恩赐，他们就会变得浮躁，自高自大。如果不是出于神，那就……一点用处也没有。但我们……

342 呐，摩登教会把整个事都搞砸了，但我们不可这样做。我们相信这是神的恩赐，神的灵会把它们彰显出来的。罗伊弟兄，你

认为会吗？没错。会的，先生。把它放在教会里！它是属于教会的。说方言的恩赐是属于神的教会的。

343 呐，让我们再来看一下他到底要问什么。说到：

我相信所有的信息……（没错）……都当翻出来，说方言不当超过三个信息。

344 没错，因为如果你任凭人……呐，比如说，你有一堂聚会，我们都坐在那里，然后——然后……呐，你让他说方言，让他说方言，让他说方言，有什么益处？这样，大家岂不都乱了套，连自己在做什么也不知道了。明白吗？所以要让三个人说，让……比如说，霍林，他正在说方言，如果他在说方言……

345 也当有翻方言的。呐，除非你自己翻方言，不然就得有翻方言的。呐，你……“所以那说未知方言的，就应当祷告，求能翻出来。”他可以为自己翻方言，这跟别人翻他说的方言同样是一是被允许的。但是在说方言之前，必须要有翻方言的……如果有多人说方言，而没有翻方言的，那你们就该求自己能把一把所说的方言翻出来。

346 呐，你不要这样做来使你自高自大，因为那只能造就你自己，你瞧。不要那样做。说方言是要荣耀神，使教会得造就。你瞧，弟兄，这一切都是为了一个大目标。这些恩赐都是为了荣耀神，造就教会，把人带到神面前，使他们晓得神与我们同在。他不是死的神，他是永活的神，也运行在我们中间。明白吗？

347 所以，我们要特别留意这件事，因为你知道，魔鬼憎恨这些事，不爱看到真实的恩赐彰显出来。因为不充分的恩赐，魔鬼会乘机钻进来捣乱。哦，真的，魔鬼真的能模仿任何一种恩赐。正因为这样……

348 呐，注意，有预言恩赐的人与先知相差十万八千里。说预言之前……人若拥有说预言的恩赐，在他当着教会面前说出预言之前，先得有两、三个人给他辨明，说“那是真的”。没错。但你对先知不用这样。明白吗？先知是一种职分。说预言是一种恩赐。先知是天生的，拥有“**主如此说**”，弟兄，没错。你也不用辨明他，你瞧。那就是先知。但说预言的恩赐，是一种恩赐，

你瞧。一个是神定的职分，一个是神给的恩赐。明白吗？差别就在这儿。

349 呐，关于信息，比如说，呐，它是应该这样来说的。呐，我们这样说吧，朱尼弟兄，他今晚做翻方言的。我们知道他是翻方言的。内维尔弟兄也是翻方言的，瞧，他把方言翻出来。我们都知道那点。呐，假设今晚我们一起坐在这里，哦，神的灵就打开话匣，开始发声。哦，天啊！我们不……我们要……我们要……等一等，聚会马上就要开始了。看，聚会前，我们——我们先聚在一起。我要让这恩赐有序运行，就像我们这里已经在做的。

350 呐，你知道，鲁德尔弟兄先站起来说方言。等一等。瞧？朱尼也站起来，说：“**主如此说**，‘将有**某事**要发生。’”好的，在这里的另一个人就把他们所说的记下来，瞧，不管说了什么；嗯哼，要快点记下来，因为……他说什么就赶紧把它记下来。好的，他们……如果——如果所说的被拒绝了，你——你就不要理它，瞧，把纸撕掉。但如果没有被拒绝，也被两个人接受了，他们就可以记下来，然后在上面签字。明白吗？那——那——那信息是给教会的。那是……我告诉你们这些都是为你们的益处，瞧，我不清楚他们起初是不是这样做的。

351 接下来，霍林弟兄站起来，开始说方言。呐，翻方言的可能说同一个信息，瞧，可能是同一件事，说到将要发生某件事，那是个预言；瞧，有件事情注定要发生，或是有件事情你必须去做。后面的罗伯逊弟兄也站起来说方言。好的。可能也是同一个信息，翻出来的也是同一个，瞧，也可能有三个信息。

352 呐，神不会一个晚上给下五十个信息来。我们知道，因为你——你招架不住。明白吗？但是传达给教会的和所要做的事……无论是什么，都是为了造就教会。明白吗？所以我——我——我不许超过所说的那么多，因为圣经说，“让三个人说就好。”看到吗？

353 只要三个人说，然后——然后我要说：“去把它记下来，然后放在讲台上。”你瞧？然后第二天晚上我们再聚会。瞧？如果从现在到明晚之间，有事要发生的话，神就会借着其中一个信息

说话。明白我的意思吗？让三个人说就好。呐，我想，《韦氏词典》说，预言可以……

一个问题是否……一个信息如果不是预告未来的事，它是否可以被称为是个预言？

354 不行。如果是预言，它就是预言，预先说出未来要发生的事。那也必定是真的。

355 好，我想……这是这堆问题的最后一个，接着我们再看另一堆。

问题 120. 伯兰罕弟兄，这些问题中有一有哪个……伯兰罕弟兄，这些问题中有哪个……字是用打字机打的，墨淡得都看不见了。伯兰罕弟兄……这些问题中有哪个问题，你若觉得没有被带领来回答……或谈论（是的），谈论它，就把它放一边。我不会对此感到难过的。根据圣经，执事所当尽的职责是什么？

356 呐，我一我想他们已经把执事的职责写在外面了。如果那是……我知道这是我们教会的一个执事问的。我相信他们已经在那里把那个制度写出来了。要是还没有，我们应该多复制几份，每个执事人手一份。不知道我们能不能多弄一份，吉恩，一份给……或是，你或利奥弟兄或哪位，大概……弄个六份八份的，让每个执事人手一份。里面写到关于职责，按照圣经说的，执事该做的事情。

问题 121. 在说方言给出信息或说预言时，万一出现混乱，我们当如何纠正它？

357 呐，这是个好例子，出现紧急情况该怎么办，瞧。瞧？呐，神祝福你，执事，你提到这问题，问得很好。你要很小心地处理这种事。呐，如果你说出一个……如果有人到我们聚会当中，说出一个信息或说预言，出了乱子，如果他们在现场，你就很难去制止他们。明白吗？你只能……他们知道他们出了乱子，这会一这会……可能会毁了聚会。瞧？但如果是这样，做执事的，所当做的就是保持安静。明白吗？因为先知在台上，是由他来……你——你是他的保护，是他的警察，瞧，你们是在四周当守卫的。明白吗？

358 呐，如果我们会众中有人……或不是我们会众中的人这么做，他就是没受过训练的，瞧，他们没受过训练。这就是我们要在这里明白的，瞧，我们——我们要知道做什么。我们知道如何训练我们的人。但如果——如果不是我们的人，哦，我们真不知道，那可怜人是怎么受训练的。

359 比如，就像……那次在加州的科斯塔梅萨，比利还记得这件事。每次我要开始祭坛呼召时，有个女人就站起来，在走道上跑来跑去，边跑边说方言，简直把整个祭坛呼召都给搞砸了。我不得不走出去。你会看到，它使——使圣灵担忧，你瞧。如果一切都井然有序，神的灵就不会担忧。明白吗？[磁带有空白——编注。]……她上来之前已经作好准备，在那里搞这搞那，这一切我都看在眼里。任何传道人若看到谁出了乱子，都会去制止的。那个晚上当我进来时，那个女人坐在后面，她告诉比利，比利告诉我，他说：“爸爸，你认得那个一连两个晚上扰乱祭坛呼召的女人吗？”

“认得。”

360 他说：“她就坐在那儿，”说：“她说：‘荣耀归给神，比利，我今晚又有一个信息了！’”

361 呐，是这样的，我观察她坐在会众中。有几千人参加聚会；那时《读者文摘》报道了有关唐尼·莫顿得医治的事，你知道，那篇《唐尼·莫顿的奇迹》的文章。于是我观察那个女人，当我正要开始祭坛呼召，她……呐，她是个没受训练的人；毫无疑问，她是个好人。她看看四周，开始整理她的头发。她是剪短发的，瞧。你知道，她属于神召会或某个允许那一那样做的教会。她把头发梳好。她弯下腰去把丝袜往上拉，像那样地准备就绪了。当我正要做祭坛呼召……我说：“呐，现在这里有多少人……现在有多少人要上来这里，把——把他们的心交给主耶稣呢？”

362 她猛的站了起来。我说：“坐下。”她又开始了。我说：“坐下！”瞧？哦，所有的人……我停下来。她装着好像没听见，然后我又冲着她大声喊。这下她听到了，因为我站在那里对着话筒喊，声音几乎震动了整个会堂。于是她坐下来了。

363 我说：“呐，就像我刚才所说的，有多少人要上来，把他们的心交给神呢？”然后聚会继续进行，瞧。

364 那天晚上，我正走到卡车那里，人就把我围起来。一群女人围过来，像一群母鸡站着，你瞧，“你亵渎了圣灵。”

365 我说：“有吗？”我说：“我顺从圣经所说的去做……怎么会亵渎圣灵呢？”明白吗？

366 这个女人说：“我有一个信息要讲，是直接来自神的。”

367 我说：“但是姐妹，你不应该在那个时候讲。”我说：“我还没有……”

“你说那一那不是从神来的？”

368 我说：“我无法告诉你，女士。”我说：“我——我——我相信它是，瞧。”我说：“为了你的好处，我才说‘我相信它是’。我相信你是个好女人，但你乱了次序。”

369 她的牧师也站在那里。我知道他是她的牧师，瞧。我就说……我——我说：“我只能说一件事，要么你是凭血气做的，要么就是训练你的那个牧师对圣经一无所知。”我说：“他应该过来跟我们谈谈圣经的教导。你乱了次序，是不对的。昨晚前晚，你让许多灵魂丧失了，今晚你还想做同样的事。”

370 她的牧师说：“伯兰罕弟兄，”说：“你说什么。”

我说：“你的意思是？”

371 他说：“她有权讲出那个信息，因为你已经讲完了。”

372 我说：“我还在台上呢，先知的灵原是顺服先知的。当时我还在台上呢。”

他说：“那么……”

373 我说：“我还没讲完呢。我正要去祭坛呼召，还在寻找罪人呢。我撒下网，正要拉起来。你不要丢铁丝网或什么的去扰乱它，瞧。”我说：“我还在拉网呢。”我——我说：“她干扰了我，叫我无法把一把灵魂带进来。这……如果不能让罪人上来接受主，我传这信息或做这些事又有什么用呢？明白吗？”

374 他说：“可是，她的信息比你新。她的信息不是从台上来的……而是直接从神来的。”

375 我说：“‘若有人以为自己是先知或是属灵的，就该知道，我所给你们的是主的命令。若有不知道的，就由他不知道吧。我们没有这样的规矩，神的众教会也没有，’”你知道，我在引述保罗说的。我说：“不，先生，根本不是什么新的！他……耶稣说：‘我的话语是真实的，人的话语都是虚谎的。’保罗说：‘即使是天上来的使者另传一个不同的福音，他也该受咒诅。’”我说：“先生，你肯定是出格了。”我说：“你的教会是怎样的？我敢说它肯定很混乱。瞧？如果你让她们那样做，你还怎么作祭坛呼召？她有她的事工，他们各人都有自己的事工，但你得在特定的时间里做所给你的事工。”

376 没错。呐，若有这样那样的事发生在**我们**教会，有这个教会的弟兄或姐妹说方言，呐，执事们在聚会后，我想董事会应该跟他们见个面，说：“让我花几分钟放磁带录音的一段给你听，你瞧。”瞧，你只是……或——或者牧师，说：“我——我想牧师肯定会乐意跟你谈谈。弟兄，麻烦你到书房来，跟我们见见面。”然后就一起到那儿温和地跟他讲这事。明白吗？说……

377 呐，要是有人打乱了次序，干扰你们的牧师，瞧，要是一要是有人干扰了牧师，你们长老应该要走到那人跟前，说：“先等一等。”如果牧师向你示意，让你阻止他，那就表示他注意到了那个灵……因为他们破坏了聚会的气氛，你瞧。

378 如果牧师停住不讲，存着敬畏的心低着头，什么也不要说。瞧？你们什么也不要说，让牧师去。要注意看你牧师怎么做。如果他示意你，要你去阻止，你就走到那人跟前，带着基督徒的爱对他说：“我的弟兄，姐妹，”无论是谁，“我相信你已经打乱了次序，因为你干扰了先知，你瞧。他有从神来的信息。先让他讲完信息，待会儿我们再谈这件事。”瞧，如果他已经干扰了牧师。

379 但是如果有人打乱了次序，而牧师仍带着敬意停了一会儿，那么他……很可能他会再接着讲，你瞧。所以……如果你注意，九成以上的情况是，翻方言的只是引用经文或类似的话，所

以两头都可能是出于血气的。你们明白我这样讲的意思。明白吗？好。

问题 122. 若没有翻方言的，允许几个人讲方言信息吗？

380 不。他们应该一个一个来。明白吗？一个说……一个说方言，然后翻方言。明白吗？如果又有一人说方言，那么也该有翻方言的；因为若不这样做，那翻方言的就不知道他要怎么做，如果两三个信息一起冲着他来，你瞧，他会搞乱的。神不是叫人混乱的，你瞧。所以，让一人说方言，另一人翻方言。瞧？然后……给出三个信息，但每个信息都要翻出来。

381 然后我们有……比如说，鲁德尔弟兄说方言，内维尔弟兄翻方言，弗雷德弟兄则闭口不说。瞧，先把方言翻出来。所翻的信息要先辨明，看是出于神的不是，首先要这么做。明白吗？好的。呐，如果鲁德尔弟兄说方言，比勒弟兄说方言，内维尔弟兄说方言，那翻方言的就要同时翻三个信息，太可怜了；他怎一怎么知道该做什么？看到吗？放过他吧。你讲出信息后，就闭口不说；在那里等着。如果有什么启示给坐在旁边的人，他就要闭口不言，静静坐着。明白吗？然后让翻方言的来。

382 接着，你把方言信息记下来，看那辨明的人是怎么说的。明白吗？如果说：“嗯，这一这是从神来的。”好的，瞧，把信息记下来。然后再等一等。接着，你知道，圣灵会运行在他身上，他就说出来。然后，翻方言的等了一下，看看圣灵要说什么。然后，他就把信息翻出来，你瞧。然后人就把信息记下来，瞧。让三个人说就好。

问题 123. 伯兰罕弟兄，我们知道你是从神那里差来给这个教会时代的使者。我们发现，随着耶稣的那些神迹也同样随着你，我们能……理解，为什么有些很了解你的人认为你就是弥赛亚。你能解释一下你与神的关系和基督与神的关系有什么区别吗？

383 嗯，弟兄，我知道，他们真的这么想。呐，先等一等，我这里记下一些东西。看，很多时候会有误解。明白吗？呐，有时只是看到人……请你们跟我一起翻到《路加福音》3章15节。你们翻的时候，我要对你们说……当你们翻到时，是《路加福

音》3章，那是……可能……是在……让我……我不是要把门关上，没有人在那里。让——让我来给你们讲这点，弟兄。你们听见人到处在说这事。但让我告诉你，瞧，它一定会这样发生。一定会这样发生的。若不是这样，那我就会对我的信息感到懊悔了。

384 请听着，弟兄，我在基督面前恳请你们，请你们——你们——你们不要对这点再说什么了，但你们若是属灵的，就会明白。瞧？你们不知道主在那河上说的第一件事吗？你们不记得主是怎么说的吗？“正如施洗约翰受差遣作基督第一次来的先锋，你的信息……”就是这信息，它要做基督第二次来的先锋。这是主的天使说的。

385 呐，注意。“正如施洗约翰……”呐，你们都听过那件事。你们在一些书里也读到过，也听过那些曾站在那里听到这声音的人所说的，还有其他的事，那时天使自己发出这信息，说：“正如施洗约翰受差遣作基督第一次来的先锋，你被差遣带着这个信息，作基督第二次来的先锋。”呐，“这信息。”

386 呐，你们有没有注意到，我……小威利把我的名放在那颗星的底下，因为这缘故，我就把它略过去了，你瞧，因为我——我不认为……呐，我要尽可能诚实地说，我不认为，我跟那位使者有什么关系，瞧。没错。我相信，我受差遣可能是为神的教会的某一部分，帮助建立那个信息，使它达到一个地步，当这位先锋要来的时候，就可以来。

387 但我相信，我这个人，我……我相信我拥有这时代的信息。我相信这信息是这时代的光；我也相信它正指向将要临到的时刻，你瞧，我相信主的使者在河上所说的信息，就是“你所带来的信息”。呐，如果你们有注意到，那颗曾经在那里升起的星星，它是一颗……

388 让我讲解一下……我知道我——我要抓紧时间，还有一些好问题要答呢。我不想……现在已经——已经十点多了，我知道你们也要回家了。瞧？但注意听。我再多讲一点。你们能——能再给我一点时间吗？好的，好的。

389 呐，请看，我要说点事。呐，你们弟兄自己知道就好了，好吗？呐，你们自己知道就好了。我要澄清一下这点，因为你们是我的牧师……你们是我的牧师和弟兄，你瞧，所以我——我该讲出来。你们是在这信息里与我同甘共苦的弟兄。明白吗？

390 呐，至于我本人，作为一个人，我跟你们一样，甚至比你们更糟。我——我——我……你们许多人有基督徒的背景，等等。“在罪人当中，”曾经有人这样说：“我是个罪魁。”我想，一个不信者和怀疑者，过着最低级的生活，我过去就是这样。

391 然而当我还是个小女孩时，我就知道有一位神，也知道在我生命中发生过一些事。我的弟兄，对这点我从一从不怀疑。明白吗？但我要说，将——将会有有一个信息来到，也必有一位使者来到。我相信，如果那是一个人，那——那人就会在我以后来。明白吗？这会……但我现在所传讲的信息是这时代真实的信息，是最后的信息。弟兄，你明白我要做的事吗？我把你们放在与我同样的位置上，因为我明白多少，你们也明白多少。你们都是这同一个信息的使者。

392 在这里，我想画个图。我——我想，用图画说会更清楚。我先把这扇门稍微关一点。**这是耶稣，那也是耶稣；好，我把这个放在这儿，在客西马尼园，这个放在这儿，还有那儿。**呐，你不能……在外边的教会，我连提也不会提这点。呐，记住，是什么样的光（一颗星）引导那寻求智慧的人，说“**领我们到你完全的光中去的**”？

393 呐，我要在这里慢慢讲，跟你们说些事。让我们……把威利写上去的擦掉，然后说它是对的。我们暂且说它是对的。但我不能这么说，弟兄。那太自高自大了。我也不会……即使我相信，我也不会这么说。明白吗？若是别人说的，那是他们说的。

394 但是你看，就像有些小伙子问我的，他们可不可以为所发生的事作见证。我不愿在台上为聚会中所发生的事作见证。让负责人或别人去做吧，让什么人去做吧。我不愿自己去做。

395 [有弟兄说：“甚至他们也来到约翰那里问：‘你是基督吗？’”——编注。] 是的，没错，这就是我要讲的。[“‘你是那

先知吗?’”] 约翰否认了。[“他只是说：‘我只是旷野那喊叫的声音。’”] “在旷野有呼喊的声音。”他清楚地摆明自己的位置。

396 [另一个弟兄说：“他们问他是不是那先知，他说：‘我不是。’”一编注。] 没错。呐……因为摩西所指的那位才是先知。看，那位才是先知，瞧。明白吗？但约翰知道自己是谁。他告诉了，呐……他告诉了他们，瞧，他说：“我就是那声音……”这就是约翰。他一他告诉人他是谁。明白吗？他就是那……

397 你继续说吧。[一位弟兄说：“当基督在约翰后出现时，他们到他面前，他们说：‘我们被教导要相信以利亚会在弥赛亚之前来到。’”他说：‘你们若能领受。’”一编注。] 那就是他。没错。没错。约翰总是说：“我什么也不是！我什么也不是！我就是给他解鞋带也不配！”

398 但耶稣是怎么谈论约翰的？他说：“你们出去要看什么呢？”是的。是的。“是要看风吹动的芦苇吗？你们出去究竟要看什么，是看那穿细软衣服等豪华服饰的人吗？”主说：“他们是住在王宫里。你们出去是要看先知吗？我告诉你们，是的，他比先知大多了。”他比先知大多了，他是一个立约的使者。这就是他的角色。他比先知大多了。耶稣说：“直到如今，凡妇人所生的，没有一个兴起来大过约翰的。”看到吗？

399 这就是那位使者，瞧，约翰是一个立约的使者。他是介绍主并说“这就是他”的那一位。其他别的先知都**论到**耶稣，但约翰说：“**这就是他**。”明白吗？

400 请注意。请注意。那些博士跟随着一颗星。我想用稍微简单一点的方式给你们讲解，瞧。那些博士跟随着一颗星，他们问：“那生下来做犹太人之王的在哪里？”你们都听过这首歌。“我们在东方看见他的星，特来拜他。”你们听过这个，从圣经里读到过。好的。

401 朝着西方一直向前，领我们到你完全的光中。看，那颗星正引到那完全的光中，因为星星只是在反射出那道光。这也是那天我们在这里看到的。瞧？上星期天有多少人在这里看到那道光？你瞧，我们刚讲完这个。神极大的荣光照在那颗星上，那

星就把光反射出来。主的天使就站在台上，从神极大的荣光里照射出来，反射在后面那里。完全一样。简直是一模一样。看看这个真实的，再看看那里那一个，正是那样反射在那里的。明白吗？

402 呐，注意这个，那颗星从东方升起。对不对？那是颗大星。好的。耶稣来的时候，谁是地上真正的那颗星呢？是约翰。就是他引导人们进到那完全的光中的。对吗？耶稣第一次来的时候，那颗星出现在东方。现在，已经有很多小星星越过地平线，直等暮星的出现。

403 暮星在傍晚的时候闪耀。晨星在清晨的时候闪耀。这两颗星大小一样，是同一类星。你把那两个跟这两个对照一下，就明白了。瞧，就是这样。所以它不是……那颗星不是弥赛亚，他只是反射出弥赛亚。

404 呐，星星不是反射它自己的光。星星反射的是太阳光。对吗？[有弟兄说：“不对。”一编注。] 哼？[“某种意义上是。但月亮才是反射太阳的光；星星是反射它自己的光。”] 是的。是的，月亮，是的，那……我意思是说，月亮反射出光来。是的，嗯哼。如果一如果星星反射自己的光，那么，那光肯定是……从神来的，因为星球表面是一些像冰川的东西。是吗？[那弟兄说：“是太阳。”] 哼？太阳本身，从太阳出来。[“那些太阳比我们的太阳离我们远得多呢。”] 是的。他们……有人告诉我说那些太阳是从一个大太阳来的。这大太阳发射出一些物质来，像太阳那样燃烧的物质。所以对我们来说，它们是一些业余的太阳。是这样吗？业余的光体。[“它们大部分……都比我们的太阳大。”] 我意思是，对**我们**来说是这样，对我们而言，瞧。我们讲的是我们本身。好的。

405 呐，对我们来说，如果它们是小太阳或小发光体，那么它们就是那大发光体的一部分。瞧？这个大太阳发出大光给我们，是完全的光。这些小太阳或小星星，我们肉眼能看见的，它们可能比一比那发光的太阳离我们要远得多，反射到我们这里的光也很微弱。它们只是为那道光作见证。对吗？当大太阳升起来，所

有小太阳就消失了。是吗？对我们来说，它们不一不是太阳，它们只是反射体，像小太阳那样。明白我的意思吗？

406 呐，众星里最大的那颗星（在清晨），在太阳升起和太阳落山前，为太阳到来而报信的，就是晨星和暮星。是这样吗？两颗大星：东方之星和西方之星。

407 呐，你现在看到它的位置了吗？以利亚是那使者，他大声呼喊，预报东方之星的到来，也预言了西—西方之星的到来，或者说他是预报旧的一天过去，新的一天到来的先驱。现在你明白它是什么吗？

408 在东方，“到了晚上才有光明……”看，太阳光照到地球之前，晨星为“太阳的到来”作证。对吗？看，晨星来了。所以晨星和暮星是同一类星，其它小星星则交织在其中。你还不明白我的意思吗？那些使者们。

409 呐，耶稣被看作是阿拉法、俄梅戛；是始，是终；好像碧玉、又像红宝石。明白我的意思吗？呐，基督再一再来的日子临近，就有一个信息是以利亚要在这末后日子里传讲的，历史又在重演……好像晨星预报它的来到，这暮星则预报新的一天，另一天将要来临。这是太阳来到，然后那个是预报前一个太—太阳就要下—下山，新的太阳就要出现，预报了一个崭新的时代和崭新的日子就要来到。

410 呐，注意听：如果施洗约翰传讲他的信息，预报基督的第一次到来，那么，末后日子里以利亚也必到来，先知说：“到了晚上才有光明。”换句话说，到了傍晚的时候才有光明。

411 晚上的光，傍晚最大的光就是暮星，它是傍晚最大的光。所以它跟晨星一样，也必带来同样的信息。它作太阳的先驱，也讲论太阳。

412 呐，现在我们就在晚上，傍晚之光就在这里。这个时代正渐渐消失。明白我的意思吗？白日已经过去，正在预报另一个日子的到来。

413 呐，实际上……如果你人在西方，回头看那颗星，它就在东方。那么你看，“我们在东方看见他的星，”实际上……他们在— 在东方，是朝着西方看到那颗星的。对吗？那些博士在西方……

他们在东方朝后面看到了西方的那颗星。明白我的意思吗？但是对西方的人来说，那颗星是在东方。

414 看，就像我们说的……我常常说，“下就是上。”你怎么知道那个是对的呢？我们站在永恒里，那么南极可能是在上面，北极可能是在下面。我们不知道。看，向上去却是朝下走。明白吗？我们……我们离开这个世界，之后就进入永恒里。现在正在预报永恒的到来，一个完全不同的日子，完全不同的时代。

415 现在我们正处在傍晚时分。我们相信这点。我们相信主来的日子很近了。好的。如果是这样，就必定有傍晚之光来到。照《玛拉基书》4章所说的，傍晚之光应该是“使儿女的心转向父亲”，转回到起初去。

416 但是他第一次来时，是把父亲的心转向儿女。儿女就是他聚集在自己周围的那些人。他要把儿女……父亲的心（相信正统犹太教的老一辈父亲们）转向他在这里所预报的光中。

417 当他再来时，他要把儿女的心转回去（你们是否注意到，世界被毁灭以前，即“主大而可畏之日”）他要“把儿女的心转向父亲”，这一这暮星就是那个时代的晨星。阿们。

418 我希望——我希望我已经讲清楚了，瞧。暮星，它就是晨星，是同一颗星。我们在西方，朝东方看。他们是在东方，朝西方看。完全是同一颗星。明白我的意思吗？它到底是东方之星还是西方之星，取决于你从哪个方向看。你明白我的意思吗？好。

419 呐，他曾把……父亲的信心转回到儿女，这次是“把儿女的信心转回到父亲”。你转了一圈，又绕回来了。你能明白我的意思吗？明白吗？一直都是同一颗星。同样的事工、同样的信息，同样的事工又回来了。它绕了一圈，又回来了。

420 你怎么知道你要走哪条路？我相信时候要到，人会发现这地球根本就不转了。我全心相信这点。不管他们如何……用科学方法或其它方法证明它会转，我都不相信。他们做过许多科学证明，但最终都被推翻了。神曾说地球要停住……太阳。哦，我是说太阳要停住。看，是太阳要停住。事实上，我不相信太阳是…

…我一我一我不相信太阳是照他们所说的那样运行。我知道月亮会转，我相信太一太阳也会转。瞧？

421 但有些人说：“神看见约书亚的无知，”说：“他就停住……说……”呐，他说：“约书亚停住了地球。”

422 我说：“那么你曾说过，‘要是一要是地球真的停住，它会像彗星一样射入太空的。’瞧？”我说：“然后会发生什么？”

423 我跟提斯先生谈过，他是中学的圣经老师；你们知道他是谁，他这样告诉过我。我说：“我相信圣经所说的，说到地球停住了……”我说：“我是说，‘太阳停住了。’约书亚对太阳说：‘你要停住！’它就停住了。”

424 他说：“可是，神停住的是地球，因为神看到约书亚的无知。”

我说：“那么你因着知识也做了同样的事。”明白吗？

425 [有弟兄说：“我认为科学能证明太一太阳停了多长一段时间。”—编注。]是的，他们……我也听他们说过。是的，他们宣称……不久前我听过这里有位占星家谈到这件事，说他们能证明这一点。而同时他们……在大气层中所发生的事，他们可以看到空中发生一些事，也知道当时红海被分开的事。这些事他们都证明了。哦，我告诉你们，在浩瀚的太空里，那些星星当时也做了这些事。不过，这对我们来说太深奥了。

426 所以，呐，就是因为这个原因……你要从这个角度去看这信息，去证明它。呐，我们知道，弟兄啊，人不会成为神。但人，他也是一个神，你们每个人都是一个神。你被造成一个神，但如今你在这种生命里，还不是神。明白吗？耶稣是一个人，跟我们一样，但神住在他里面。神一切的丰盛都住在他里面，但我们只是拥有部分的圣灵。

427 但现在这道光已经来到，如果那是预报信息的真光，那信息正是施洗约翰所预报的，就像神在那边河上说他所做的……你们看，这怎么一怎么可能是别的呢？你们看我，连小学教育都没有。主告诉我将要发生的事，没有一件落空过。一件也没有落空过。你们看看主做的事。你们看，主甚至被……

428 几年前我告诉过弟兄们，我不知道谁是我们当中最年长的，我告诉他们这些事，就是我所看到的那道光和他的颜色等等。现在这张照片证明出它是真的。各种各样的事都证明是真的。对吗？那么，如果这是真的……这就是那道光。

429 呐，从第4节开始……[磁带有空白—编注。]……在35节上面，我的意思是……让我们从14节开始，弟兄。谁已经翻到了？好。从《路加福音》3章14节读起。[有弟兄读《路加福音》3:14-16。]

[又有兵丁问他说：“我们当做什么呢？”约翰说：“不要以强暴待人，也不要诬赖人，自己有钱粮就当知足。”]

[百姓指望基督来的时候，人都心里猜疑，或者约翰是基督。]

[约翰说：“我是用水给你们施浸，但有一位能力比我更大的要来，我就是给他解鞋带也不配。他要用圣灵与火给你们施浸。”]

430 好的。这在说什么？人们热切盼望弥赛亚出现，当人们看到这个从旷野来的人有恩膏的大事工，举办了活动后，又回到旷野去，并且有许多人，他们是他的跟随者，他们说：“他是弥赛亚。”他们盼望弥赛亚出现，瞧。

431 那么如果这是神预报基督再来的真实信息，施洗约翰的信息，同样的……以利亚的信息也是那样，必须以同样的方式来思考它。明白吗？所以我想，这已经准确地回答了那个问题。明白吗？必须以同样的方式来思考它。看到吗？

432 [有弟兄问：“我们有责任来帮助那——那些处——处在这种混淆之中的人吗？或者我们能做什么？”—编注。]你没办法做什么；无法做什么。[“这会……导致他们有生发错误的心吗？”]呐，如果有这种情况出现，就可能产生一个生发错误的心：如果他所说的这人，要证实自己是弥赛亚，那么我们就知道他必定是个假基督。明白吗？

433 看，只要那人能守住他自己的位置，你瞧。好像他们对约翰说的，约翰并没有……经上并没有提到约翰说他们什么。他

们——他们是一是那些人，是一是友善的基督徒……或信徒，他们相信约翰。

434 他们说：“这人真是神的先知，毫无疑问的。”他们说：“你是一是——你不是那先知吗？”

约翰说：“我不是。”

435 他们问：“哦，你是一是——你不是弥赛亚吗？”看，他们——他们以为他真是弥赛亚。看到吗？

约翰说：“我不是。”瞧？

“你不一不一不是？你是一是谁呢？”

他说：“我是那位在旷野有人声喊着说的。”

436 然后，圣经说：“人们期盼着。”那些人是谁呢？是听从约翰的，他的听众，他的跟随者和弟兄。明白吗？他们不是要伤害他；他们也不会伤害他。但你看，他们——他们心里真的以为他就是弥赛亚。

437 呐，历史每一次都必须重演。我们都知道。它必须要重演的。

438 就像你读到《马太福音》3章，它说：“这是要应验主藉先知所说的话，‘我从埃及召出我的儿子来。’”呐，那不是……它是在讲耶稣，那个儿子；但如果你看参考资料，它也是说雅各，那个儿子。瞧？瞧？这些都有复合的意思。

439 所以，如果那个……如果——如果那件事还没兴起，我敢说将来也必会兴起，因为我知道这信息是从神来的，并预报基督的再来，它有以利亚的灵和能力，因为它要恢复儿女的心。每件事都准确地证明了它，所以这件事必定会在你们弟兄和朋友以及那一那些绝对会相信的真诚的人面前逐渐成形。

440 呐，我有一位……这城里有位医生。我只能告诉你们，他是一位医生……但我不会说出他的名字，他是我的朋友，他挽着我：“比尔，我毫无怀疑地说，‘你是神在末后日子的弥赛亚。’”瞧？

我说：“医生，决不要那么说。”

441 他说：“可是，比尔，在这世界上我从未见过有哪个人像你那样做这些事，你把它们说出来又把它们行出来。”他曾

得到很多帮助，瞧。他说：“我去过很多教会，见过很多传道人，”他说：“但你跟他们不同，而且我知道你没受过教育。”瞧？“也知道你不是心理学家，因为你……心理学无法做那些事。”看到吗？

我说：“那是真的，医生。”

442 我没必要再跟他多说，因为他根本就不明白，你连最基本的都没法跟他说，瞧，因为他不知道怎么做。但就是这么一回事，你瞧。

443 我认识一位黑人妇女，她就住在我上面的一条巷子；她为一个人干活，这人我认识，这人的妻子打电话给我，说：“那个妇人绝对会把你当作神来拜，因为她得癌症快死了，你按手在她身上，说她是……”她所服侍的那个女主人，她丈夫和某个医生（不是刚才说的那个，是另一个），他们常在一起打高尔夫球，这医生已经对她无能为力了。她是那医生好友的女佣，这医生放弃了她，任凭她等死，后来她却完全得医治了。医生再也无法从她身上找到一点癌症的痕迹。瞧，她说……

444 呐，照我所想的，无论从他们说出来的还是我们听进去的，他们都不是那个意思。明白吗？他们是指他们——他们……他们的意思是，他们相信神与我们同在，神在我们里面，神藉着我们做工；而不是指哪个人是神，你瞧。呐，他们知道约翰只是一个人。

445 同样，耶稣也是一个人。耶稣是一个人；他由女人所生，也会死。对不对？他是一个人，要吃要喝；会饿会哭会渴，等等，他是一个人，像你们一样，也像我一样。但神的灵丰富富地住在他里面，是没有限量的。耶稣是全能的。

446 而以利亚只拥有部分的圣灵，可能比他的弟兄多一点恩膏而已，他只有部分的圣灵。但人们正在寻找弥赛亚。他们看见这人的恩膏比其他弟兄多，就说：“哦，他必定是弥赛亚！”

447 当耶稣开始发大光时，约翰的小光就消失了。明白吗？

448 他来的时候，这些小光都要消失，大受恩膏的基督要从天降临，从东边直到西边。这……和……明白吗？但他现在还不在于地上，要等到千禧年，弥赛亚才会来到地上。瞧？明白吗？因为

教会要被提，“我们要在空中与主相遇。”他还没到地上来。他要先把他的新妇取走。

449 你知道，他拿一把梯子，就像……利奥，那出戏，那人架一把梯子搁在墙上，它叫什么来着？是罗密欧与朱丽叶。没错，他架一把梯子，要偷走他的新娘。

450 呐，主耶稣正从雅各的梯子上下来，说：“嘘，亲爱的，到这儿来。”看，我们要上去与他相遇了。

451 [有弟兄问：“伯兰罕弟兄，那么这点是正确的吗？那些人来找施洗约翰，他们要叫他是弥赛亚。我听你有一次说过，犹太人认为弥赛亚就是神。”一编注。]你再说一下？[“我是说，那些人来找施洗约翰，认为他就是弥赛亚，是基督。我听你有一次说过，对犹太人来说，弥赛亚就是神。”]是的，先生。没错。叫他“拉比”。

452 [有弟兄说：“后来，约翰责备他们，说他‘不是’，因为基督已经来了。”一编注。]没错。[“但门徒叫耶稣是‘主’，不是这样吗？耶稣没有否认，他说：‘你们称我是“主”，我本来就是。’”]是的。[“是在一在《约翰福音》13章，耶稣洗…？…”]是的，他承认了。[“他是主，是的，他承认了。”]他承认了。[“他接受了。”]嗯哼。但是你看，耶稣是主，当人问他是谁时，他说：“是的，没错。我是你们的主，你们的师傅。你们这样叫我，你们说得是，因为我本来就是。”但……[“但是从来没有别的人能这么说……”]没人能这么说。没有的。

453 就好像……如果有人要说我是一个神，那么，让我奉主耶稣的名告诉你们：“那是一个错误！”明白吗？我是个罪人，蒙恩得救，从神那里带来一个信息。瞧？明白吗？

问题 124. 对当地教会来说，在她帮补海外的需要之前，是不是应该要先照顾她—她（自己）本地教会的需要呢？然而，在她……她……满足了自己的需要后，圣经是否讲到当地教会若是能够的话，就当协助海外宣教的工作呢？

454 有的。没错。慈善从家里开始的，你瞧。我们—我们—我们要照顾自己的需要，因为我们有……这是神的教会，或你们的小教会，也是神的教会。呐，如果你们无法付给牧师工资，连

歌本和必需品也买不起，你就不要把钱送到别处。明白吗？但是，当你们能负担教会的开支等等，债务也都还清，事情都处理好了，能正常运作，那么就去帮助别处有需要的弟兄，你瞧。帮助一下……

455 我相信，当……如果你能支付教会的费用，我也存了一点资金要奉献在海外的宣教事工上，如果会众有感动要去帮助这件事工。因为有些人没有在自己的教会里奉献，他们都把钱奉献给宣教事工。所以如果他们不把钱奉献给宣教事工，就会用在别处。所以我觉得要设一个海外事工奉献箱，我会……这也是我们尽力要做的。

问题 125. 《路加福音》1:17，请解释一下约翰“带着以利亚的灵来”是什么意思。

456 好，我想我们翻一翻到《路加福音》1:17，嗯哼，“带着以利亚的灵来”。

457 [有弟兄问：“人们是从这一处得出轮回的教义吗？”—编注。] 什么？[“那些相信轮回的人是从这里得出他们的教义吗？”] 应该是。[“看，他们相信以利亚又回到……”] 是的。[“……他以另一个身体回来。”] 是的，瞧，灵不会死，这是真的。真是这样。神取走他的人，不是他的灵。[“有人说，‘如果你一直是个好人，就会再次回一回来当个好人。’”] 是的。是的。[“‘如果你一直是个坏人，就可能会回来当一条狗。’”] 是的，他们有这种……是的。

458 呐，就像在一在一在印度，我们遇见一群人，他们就是这样，他们——他们走路前先要把地擦干净，免得踩死一只小蚂蚁或小虫子，因为它们可能是某个亲戚或什么人。你看，他们不要那么做。但你知道，那——那是异教。瞧？那是异教。没错。

问题 126. 保罗对……保罗说：“要切切地求那最好的恩赐，我现今把最妙的道指示你们。”请解释一下，什么是“最妙的道”。

459 爱，《哥林多前书》13章，瞧。“要切切地求……”要先得到……呐，弟兄，请看《哥林多前书》13章。《哥林多前书》13章，只需要读一下最后三、四节。《哥林多前书》13章，最后

的……大概是那一章最后的三节……〔有弟兄读《哥林多前书》13:11-13—编注。〕

〔我作孩子的时候，话语像孩子，心思像孩子，意念像孩子，既成了人，就把孩子的事丢弃了。〕

〔我们如今仿佛对着镜子观看，模糊不清；到那时就要面对面了。我如今所知道的有限，到那时就全知道，如同主……知道我一样。〕

〔如今常存的有信，有望，有爱，这三样，其中最大的是爱。〕

嗯哼，是爱，看到吗？

问题 127. 在教会里，某位弟兄的缺点就是在没人要他做时，他却拿了教会职位来做，他该受责备吗？

哦！嗯，我想，就容让他吧。瞧？

这弟兄该受责备吗……（不该责备他！）……他一他的缺点就是在没人要他做时，他却拿了教会职位来做，他该受责备吗？

460 比如说，如果他想一想要做执事。瞧？但没人叫他做，可他就是想要做，瞧。那么，如果有这样的人，你知道肯定有点问题，某些方面是软弱的，但我会用爱来待他。

461 当然，你永远不要那样做，除非你真的知道。要把最优秀的人放在理事会里，你瞧。弟兄，没有经过检验的事，都不要做……先要试验那个人。执事所负的责任要比牧师多。执事必须是无可指责的，他应该是这样。明白吗？

问题 128. 在守圣餐的聚会中，有人到祭坛前祷告。伯兰罕弟兄站在圣一圣餐物后面，他们正在领圣餐，他说他“不能撤下圣餐物，而去跟祭坛旁的人一同祷告。”请解释一下。

462 我叫助理牧师内维尔弟兄去了。我记得那天晚上发生过这事。我应该留在圣餐桌旁，瞧，即使当……你看。我现在不够时间来深入讲这一点了。坐在这里有个人问了这个，当然。弟兄，这事是这样。当一当你来守圣餐，它代表耶稣基督的身体。它可能……它应该一直有人照着。

463 看，以利沙对一对基哈西说：“拿我的杖去，”（他已经按手在杖上给予祝福了）他说：“去吧。若遇见人，不要向他问安。人若向你问安，也不要回答。把我的杖放在孩子身上。”是这样吗？“手要一直拿着杖！”明白吗？那就是我当时要做的。

464 呐，如果没有助理牧师在场，他没站在那里……而我已经讲完了道。我还记得那个时间。我……如果他们……如果内维尔弟兄没站在那儿，或者没有人可以在祭坛边帮他一下……那时我刚讲完道，所以站在圣餐桌边。大家正在守圣餐，我也准备好要一要给出饼了。内维尔弟兄站在我边上，我正在主持圣餐聚会。呐，内维尔弟兄也站在那儿。

465 要是有人到祭坛来，而内维尔弟兄还在讲道，还没讲完，要怎么办？如果内维尔弟兄还在讲道，有人从座位上站起来，走到祭坛前，我会跟那人一起走到祭坛前。我看到我的弟兄……有圣灵的恩膏在他身上。他正在讲道。他是台上的牧师……正在尽他的职责，他是正在尽职的牧师。

466 当牧师在尽职时，你们不要让人用说方言或任何方式干扰他。然而，如果圣灵对某人说话，他们跑上祭坛要得救，那么就让他继续尽他的职分；让助理牧师或执事，如果有助理牧师或其他牧师在场，就让他赶紧到那人跟前。但牧师还在尽职，不要打搅他。明白吗？

467 那时我正站在桌后尽我的职分，把饼分出去。我的助理牧师内维尔弟兄站在我边上。有人走到祭坛前，我说：“内维尔弟兄，你过去吧。”内维尔弟兄就过去，到那人那里。所以我就没有去了。

468 呐，如果没有助理在场，或没人能去他那里，那么我就会走过去，先把圣餐搁下，走过去，让一让那个灵魂得救。你明白吗？但如果有人能去，我就不需要去了；不然，我就没有尽到职分，你瞧，因为我还在主持圣餐呢。

问题 129. 作为服侍人的工人……作为服侍人的工人，他能做什么来帮助人得到圣灵，又符合圣经呢？

469 好。你不断引神的道给他看，这是最好的办法。神的道拥有光。只要说：“弟兄，耶稣应许过这点。记住，这是他的应许。”

470 不要摇他，催促他，不要带他走来走去，做这做那。不要试着去一去……不，不要硬让他接受圣灵，因为你做不到。明白吗？明白吗？你……神会给他的。你只要不断引述这些应许给他听。明白吗？你继续站在那里，给他引述神的应许。“天上的神啊，我为我的弟兄祷告。你的应许是你要给他圣灵。”

471 然后，你一直鼓励他……他若说：“哦，弟兄，牧师弟兄，”不管谁在他身边，他说：“我一我要得到圣灵。”

472 “弟兄，这是一个应许。神已经作出这个应许。你相信他已经应许了吗？好，不要疑惑。如果你信这应许，圣灵会在任何时候临到你的。要对他存着盼望。把你的一切都交托给他，并说：‘主啊，我要站在你的应许上。’”

473 呐，不断地给他引述神的应许。让这个——这个——这个——这个人不再……不断地给他引述。你说：“你跟神说。呐，你悔改了吗？”

“是的。”

474 “呐，你说：‘主啊，你说过，我若悔改，你是公义的，会赦免我的罪。你说，我若悔改，奉耶稣基督的名受浸，叫我的罪得赦，我就必领受圣灵。现在，主啊，我已经那样做了。我已经那样做了，主啊。我都做过了。主啊，我正等候你。你应许过了。’”

475 看，就这样做，不断地鼓励他。让他保持在神的道上。如果圣灵要来，那么他必会来的。

问题 130. 不相信永恒保障的传道人或基督徒会……不对：不相信永恒保障的传道人或基督徒会没事吗？

476 呐，让我再看一下。我想这个“……会……”你来读一下，看我读得对不对。读一下。[有弟兄念这个问题：“不相信永恒保障的传道人或基督徒会没事吗？”—编注。]

我想我读对了。呐，嗯，我……

不相信永恒保障的传道人会没事吗？

477 我相信传道人在做……如果他对永恒保障一无所知。如果传道人或基督徒知道这点，也知道它是真理，却不传讲它，他该为自己感到羞耻，没错。呐，对于基督徒，我要对一对不太明白此事的基督徒说一声……

478 [有弟兄问：“伯兰罕弟兄，这不是一个公开的教义，来对那些从未听过这点的人传讲，是吗……？”一编注。] 不，不，不。呐，这就是我刚才说过的。是的。瞧？瞧？

479 呐，你还记得上星期天我讲的信息吗？如果你是传道人，就给自己找个讲台。如果不是，就活出你的讲章来。看，这样做是最好的；活出你的讲章来。如果你是传道人，就找个讲台，去传讲福音。如果不是，就活出你的讲章来；让你的生命成为你的讲台。明白吗？我想，这就处理了好多的问题，你说呢？瞧？瞧？因为很多时候，我们发现……你们弟兄在你们的教会里做这些事。

480 记住，有些普通信徒，有时想要解释或做一些事；你最好叫他们不要那样做。如果有人想知道什么，让他们去找那些……被指定做这事的人。你明白吗？

481 比如说，呐，就像有人说：“嘿，我说……他们跟我说，你们教会相信永恒保障。”

482 呐，你最好注意。你可能会碰上从未见过的麻烦，你瞧，会让他变得比以前更糟。你告诉他：“我说这样吧，还是请你过来跟我的牧师谈谈，瞧。你——你去问他吧。我们……真的，我知道我们牧师相信这个。我也相信，但我说不上来……因为我不是传道人。我只是相信它，这就是我所知道的。我相信，是因为听过他引述圣经来解释它，对我来说，我没有半点的疑惑。”瞧？

483 但是，最——最好是让普通信徒跟牧师讲这点。做牧师的，也要确实知道该如何回答。所以要认真地查考，因为很多时候人们会把你问得不知所措，你瞧。那……

484 [有弟兄问：“伯兰罕弟兄？”一编注。] 你讲。[“我的信心不大，但我——我知道我被呼召，也肯定我已蒙拣选。”] 嗯哼。[“你

刚才说：“如果你是传道人，就当找个讲台。”] 是的，先生。没错。[“我不是传道人，但我是传福音的。”] 好的。[“但每个人的讲台也是我的。”] 没错。[“但现在，我在干活，是体力活。不会很辛苦，但我在做工，而且我没有讲台。我相信，我这段时间做工是主的旨意。他借着道和圣灵的见证告诉我这样做。我相信，以后讲台将会开放的。”] 肯定的，没错。[“是这样吗？”] 没错，弟兄。

485 瞧，弟兄，如果你来这里看这教会的旧账本，你会发现，我牧养这个教会有十七年了，我每天都讲道，每天讲道，每天干活。瞧？[有弟兄说：“如果你做工了，那正好说明你**是**被召的。”—编注。] 是的。保罗也做工，不是吗？保罗缝制帐篷。[“我有点灰心，因为像你说的，如果我是个传道人，我当有个讲台。我……我变得有点灰心，但我知道神呼召我暂时去做一份工作。”] 肯定的。保罗也缝制帐篷，不是吗？他亲手做工，这样就不会……绝对没错。肯定的。[“是的，哦，嗯，我正是从保罗那里明白这点的。”] 哼。没错。瞧？约翰·卫斯理说：“这世界就是我的教区。”所以，弟兄，你的讲台仍是开放的。传福音的人往普天下去。对不对？“你们往普天下去。”所以，你的讲台就在普天下去。是的，先生。

问题：

问题 131. 执事……执事或理事必须持守他们教会的教义，这是一个规定吗？ 是的。没错。**他们若因个人看法或启示而添加或删减这些教导，这合法吗？** 不行，先生。不行。

486 执事或理事应该完全与一与他们教会的教义保持一致。他们必须与他们教会对圣经的解释完全一致，因为，如果不一致，就会抵触教会的教义。他们一他们就会伤害到自己。明白吗？你们是在打仗……

487 换句话说，就一就一就像我说，我爱我的家人，却给他们毒药吃。看，是一码事。瞧，你不能这么做，你……

488 理—理事或执事在尽职时，或教会的任何一个职位的人在尽职时，他都是代表某个教会的全体，瞧，他代表教会在做事。

489 这就是我最初离开浸信会教会的原因。我刚到那儿不久，他们一他们就叫我按立一些女传道人。哦，我真的无法再待下去了。我说：“我—我不能那么做。”

490 牧师把我揪住。“你说什么？你是个长老！”

491 我说：“戴维斯博士，我完全尊重浸信会的信仰，而且我也为此被按立，但我不知道在浸信会教义里有按立女传道人这种事。这种事也不曾在浸信会教义里。”

他说：“这是本教会的教义。”

492 我说：“先生，今晚我能不参加吗，或者你能回答我的几个问题吗？”瞧？

493 他说：“我会回答你的问题的。”说：“但你有责任参加。”

494 我说：“是的，先生。没错。我是应该要参加这教会举行的任何活动。我会负起一个地方长老的职责。”他说……我说：“你能给我解释一下，为什么保罗在《哥林多前书》14 或 15 章那里说：‘妇女在会中要闭口不言，因为不准她们说话。’”

495 他说：“哦，当然！”他说：“如果……我能回答你这问题。”他说：“你知道，事情是这样的，”他说：“保罗说……当时所有一所有妇女都坐在后面的角落里，像平常那样谈天说地。所以保罗才说：‘不准她们说话。’明白吗？”

496 我说：“那么请你解释一下《提摩太前书》，同一位作者，同一位使徒，保罗，他在这里也说：‘我不许女人讲道，也不许她辖管男人，只—只要沉静顺服。因为先造的是亚当，后造的是夏娃，且不是亚当被引诱，乃是女人被引诱。’是女人被引诱。呐，我不是说她要做什么不对的事，但实在是女人被引诱了。所以她不能当教师。”

他说：“这是你个人的看法吗？”

497 我说：“在我看来，这是圣经的看法。圣经是这么说的。”

498 他说：“年轻人，你的执照会因此被吊销的。”

499 我说：“那么让我帮他们省点麻烦吧。戴维斯博士，我会把执照交出来。”我说：“我不是要藐视你……”而且他并不想收回我的执照。他就随它去了，这事就这么算了。

500 后来他告诉我，说他要举办一次公开辩论会，同我辩论那事。我说：“好吧，随时都可以。”但他——他没有这么做。

501 过一过后不久，主就对我说话，关于主——主的天使下来，然后——然后他就取笑那事，你们瞧。过后我——我告诉他；我说：“好吧，戴维斯博士，我看我现在最好还是退出吧，瞧，”我说：“因为它会成为负担。我才被按立不久，这肯定会成为我的负担，所以我还是现在就退出来的好。”

502 所以，如果我不能教导浸信会的教义并持守它所信的，那我就不能待在浸信会里。如果——如果我——如果我待在那里，只因她是个教会，那我不对了，瞧，我一定是把什么给隐瞒了。如果——如果我对自已诚实，我就会到浸信会信徒中（到我的牧师或任何能对我解释的人那里），问他们有一有关生命的道；如果他能正确地指出这是符合圣经的，且能使我满足，那么我就会照他们所讲的那样去讲，瞧，我就会作个浸信会信徒。

503 这就是为什么我成为一个独立的人。这就是为什么我不属于哪个组织，因为我不相信组织。我相信，组织是没有圣经根据的。

504 所以，我不能属于任何组织，而且觉得这样做是有道理的。明白吗？因此，我不去领人归入组织，使他们成为组织成员，我不做这种事，因为我相信，我们**生来**就是成员，我们重生而进入永生神的教会里。明白吗？

505 我们不会把人的名字从册上抹去，或把他们赶出教会之类的事情，因为我相信那不是我们——我们的职责。我相信是神自己把人赶出他的教会。明白吗？但我相信，若有弟兄犯了错，呐，教会就该……

506 比如说，如果——如果有人获知内维尔弟兄、或朱尼弟兄、或这里的……哪位弟兄、或某个执事、理事、或哪个人，做了错事，我相信教会应该这么做：大家聚在一起，为这弟兄祷告。如果他还是不改，就带两、三个人去找他，与他和解。他若还是不听劝，就告诉教会。如果他还是不听劝，这时整个教会才出面；牧师、长老和有关的人一起出面。我相信，任何执事

会成员都无权把他赶出教会，任何理事会成员或牧师都无权这么做。

507 我想，如果不许哪个人来交通，一定是因为他的不道德生活或这一类的事，或他为人不正经，比如说他到这里来，玷污我们的姑娘或一或侮辱我们的姐妹，做这些事，还自称是我们中的一员。瞧？如果他是外面来的，那么，我们就得处理这些事，若有不道德的人进来，要跟信徒的妻子谈情说爱，或一或侮辱我们的女儿，你知道，做那些事，他想对她们做不道德的事，或带我们的男孩子出去，让他们变坏等等。

508 对这些事都必须认真处理，应该把那人从聚会中赶出去，也不许他守圣餐；因为我们不该让那种人守圣餐。我们不能。“若有人不按理吃喝，就是干犯主的血和主的身體了，”所说的就是这种人。

509 但我相信，就像有人说的：“哦，呐，他一他是**这样那样**的。”要为他祷告。是的。

510 我永远忘不了在瑞典的斯德哥尔摩，刘易·佩特罗斯弟兄，一位神伟大的仆人。我们都坐在桌边，过几个小时就要飞回美国了。我们在那里举办了一些很棒的聚会。高登·林协问他说：“谁是这伟大身体的总监呢？”哦，这个答案以百里之差击败了神召会，你瞧。他问：“谁是那总监呢？”

刘易·佩特罗斯弟兄是个有绅士风度的人，他说：“耶稣。”

高登弟兄又问：“谁是你们的长老呢？”

他说：“耶稣。”

511 高登说：“我知道那是对的，”他说：“在神召会里，我们也是这么相信的。”他说：“没错。”“但是，”他又问：“比如说，有一有弟兄越轨了，”说：“谁有权说把他赶出去呢？”

弟兄说：“我们不把他赶出去。”

“哦，”他说：“那你们怎么做呢？”

512 他说：“我们为他祷告。”我认为那样做真是太贴心了！对我来说，这听起来最像基督徒，“我们为他祷告。”没有人赶他出去；他们为他祷告。

513 他说：“那么，要是有些弟兄同意，”他说：“有些弟兄再也不想跟他交通，那要怎么办？比如说，有人带来一个牧师，你瞧，他是那种喜欢混在女人堆里的人……有这种事发生，你们明白我的意思，有些牧师不想这种人到他的教会去。你们会怎么做，把他赶出你们的组织吗？”

514 “不。”他说：“我们不去管他，我们为他祷告。”说：“我们还从未丢失过一个呢。他们总是会回来的。”

515 高登说：“那么，”说：“要是……”说：“要是有些人说要他，有些人说不要他，那怎么办呢？你怎么办呢？”

516 他说：“呐，要他的人可以接纳他，不要他的人也不用勉强。”

517 所以——所以我想，这是个好办法，你们说呢，弟兄？我们就是这样彼此为“弟兄”的。

518 呐，弟兄，我希望我所说的这些已经在某种程度上回答了你们的问题，我们今晚的聚会已——已经有收获了。我就要离开这里一阵子，去西部举办一些聚会。我谦卑地求你们为我祷告。

519 我在这里所解答的，可能有一些或很多是不对的，也可能没有一个是正确的。我不知道。但是，我尽力把我自己的想法搜集起来，你瞧，然后尽力地给你们解释。最后这些问题，尤其是最后这几个问题，可能我还来不及去查考。我没有查考，它们是……我的意思是，这些经文我们在教会里都讲过了，天天都在讲。我原以为会有一些费劲的问题，会让我们很认真且必须触及到那些深奥的事，但却只是一些关于教会的问题。

520 我很高兴看到你们持守这些事，没有任何混乱，没有任何不满，没有任何混淆。也没有问题可争，没有人说：“这是不对的，这是错的；我们不想要它。”弟兄们只是想多知道一些事，坚固所持守的；就这样而已。那……要坚强起来，把一把军装束得更紧一点，扣得更牢一点。我希望能有多一些像这样的聚会，穿起全副的军装。

521 呐，弟兄，你们记住，我也要束紧自己的军装。所以请你们为我祷告，求神帮助我，让我把军装束得更紧一点，免得

我……对一些事放松了。让我所过的生活和所做的事，能带着更谦卑的灵去做，更渴望地去做。求神给我一颗心，让我比以往任何时候都更愿意去做。我也这样为你们大家祷告。愿神祝福你们。

522 我留你们太久了，现在已经是十点五十五分了。

523 呐，内维尔弟兄，我一我……我发现那里离这里大约只有九百多英里，星期一早上我才会走。星期天我会在这里参加主日学，我是作你们的客人，来听你们星期天的讲道，你瞧，星期天。瞧？但是……好，弟兄，是的，弟兄。内维尔弟兄，这就是原因，弟兄。我是……我爱你们，你们总是很慷慨地把讲台让给我……好像我是你们的老长老或者什么的。但我从来没这么想过，内维尔弟兄。我觉得我们都是弟兄。

524 鲁德尔弟兄和朱尼弟兄，哦，你们所有弟兄和会众们，我们——我们大家都是弟兄，你瞧。

525 但是……原因是，我现在嗓子有点哑，你瞧，我将有连续六个星期的持续战斗，你瞧。所以今晚的聚会结束后，如果可以的话，我一我只想开始，在我又要开始外面的聚会之前，让我这个周五、周六和周日都休息。

526 朱尼弟兄，我回来后很快会去看你，有时间来这里时，我要再次去见你，要去那里。我记得昨天经过你们的小教堂。我妻子说：“我想这就是……”你的教堂就在格莱利伦公园的铁道旁吗？我想过去跟塞勒斯堡的那些老乡们聊聊天。真好。

527 鲁德尔弟兄，神祝福你的心。我想去你那里一趟，你那帮会众不错。你今晚坐在这里听，像个老长老那样地接受它。

528 比勒弟兄坐在这儿，他是我们的弟兄，是传福音的。弟兄，我希望将来能参加你的一次聚会，给你们一点影响，传一点道，给你们一点推动力。我对你们每个人都有很多赞扬的话可说，你和这里的史特里克弟兄，还有那些传福音的弟兄。

529 这里的柯林斯弟兄，我相信有朝一日他会全职地服侍主。

530 你们这些勇敢的人，勇敢的男人，真正有信心的人，愿神与你们大家同在，你们执事们、理事们、弟兄们。

531 我相信你们是……这位坐在这里的弟兄，我记不起他的名来。你叫……[考德威尔弟兄说：“考德威尔弟兄。”一编注。]考德威尔。你是个……你是一位长老或是什么的，不是吗，还是一位……[“牧师。”]牧师。[“我是牧师。过去我属于神召会，我不能又传讲全备福音，又跟他们待在一起。我也不能又传讲奉主耶稣的名受浸，又跟他们待在一起。我拿到他们发给的最高级的牧师证，但我把它交还了。自从我听到你传讲的那些伟大信息后，我就把牧师证交还了，并离开了组织。现在，我要成为你们中的一员。”]

532 谢谢你，弟兄。我们很欢迎你来参加我们的团契。我们——我们的证件是从上头来的。我们的生命就是我们的证件，你瞧。那才是我们的证件。“我若不行我父的事，你们就不必信我。”瞧？没错。这就是我们的证件。正如那位老……正如霍华德·卡德尔常说的：“除了爱，没有别的律法；除了圣经，没有别的书；除了一除了一除了基督，没有别的教义。”没错。“除了爱，没有别的律法；除了基督，没有别的教义；除了圣经，没有别的书。”

533 考德威尔弟兄，我们——我们很高兴你来。你从一个大组织中出来。我想是安德森神的教会吧。[考德威尔弟兄说：“是克利夫兰的。”一编注。]或者是克利夫兰的教会，五旬节派神的教会。[“我过去在那里当牧师……?”]哦，是的。哦，是的，我到过那里。我记得我曾和内维尔弟兄……或伍德弟兄到过那里一次，有一个人是去你们教会的，他给了我们一只狗或猎狗。我就站在台阶上跟他们交谈，他们谈到你的事。嗯，我敢肯定……[“在我的教会里。”]哦？[“伯恩斯。”]没错，是伯恩斯弟兄。没错。[考德威尔弟兄谈到一件事情。]哦？是的。哦，伯莎，没错。哦，那太好了。

534 那边的罗克弟兄，我相信他现在已经不是牧师或传福音的了。对吗？你正在牧养教会吗？[罗克弟兄说：“只是做传福音的。”一编注。]传福音的。我要谈谈你的事，罗克弟兄。我听说你为主做的一些大事。你……我听说你去了印第安纳波利斯，或打算去那里，开了几堂聚会，为基督赢得很多灵魂。愿神与你同在，罗克弟兄。我很高兴见到你。我见过你开着旧拖

拉机在附近跑，给你的园子施肥。呐，我也看见你在外面竭力地为主做一些事。我很高兴主呼召你到这事工上，并一直坚守他，弟兄。愿神祝福你。不要在任何事上妥协；一直带着最温柔的灵去传这信息。让你的一让你的信息总是用圣灵的亲切来调和。

535 史特里克弟兄……[有弟兄说：“我们需要你们大家的代祷。我们——我们要在北弗农开始一个教会。”——编注。]哦，我希望你们能办得成。我们会为你们祷告。[“到目前为止，一切都很好。”]是的。

比利，你什么时候开始牧养呢？

536 高德博士和梅西尔博士，我——我——我希望……我们彼此都是这么称呼的。高德弟兄已经达到这个地步了……他实在配得这个头衔；他现在可以实弹射击了。是的。哦，他和利奥弟兄，我相信我们已经可以让他上了，我还是叫他……让他一直有这一个“博士”头衔。

537 还有，坐在后头的伯兰罕“博士”，你就继续把她照顾得很好，光线很充足。我——我这么说吧，以后每次我们举办特别的聚会时，我就跟董事会说，看能不能多给你一点事做[伯兰罕弟兄大笑——编注。]，让你做点特别的工作，扫扫地、搬搬东西，那样子的话你会很开心的。

538 伍德博士。我叫他“博士”，我猜想你会纳闷为什么。我不是乱叫他的，你知道，他能把木头砍成很多木片。主使漂亮的树生长，他就把树砍下来，然后用它来盖房子。我从未见过这种事，所以我要叫他“博士”。

539 泰勒弟兄，你站在门边，仍然很忠心地帮人找位子。我想你就像：“宁愿做主殿中的擦鞋垫，也不愿和恶人住在帐篷里。”没错，先生。

540 希克森弟兄，你刚刚开始走在这道上，且一直走着。我钦佩你的……我……你一走上这道，就一直走着，我实在钦佩你的真诚和你为主耶稣所做的所有事情。愿神永远祝福你，弟兄，使你作一个真正的执事，我相信你就是，你家人也是凡事顺服，一直都是这样。

541 弗雷德弟兄，你来我们这里的时间不长，你是从加拿大来的。但我们的弟兄，我们不再觉得你是加拿大人了，我们觉得你作为一名理事，是跟我们一起做客旅和寄居的。你和伍德弟兄，罗伯逊弟兄，还有其他人，你们都干得不错；还有伊根弟兄，他今晚没来。

542 罗伯逊弟兄，你——你确实帮了我大忙，罗伯逊弟兄和其他的人，在那起税案调查中，帮了我大忙。



问题与解答 CHN61-0112

(Questions and Answers)

威廉·玛利安·伯兰罕弟兄的这篇信息，原稿是1961年1月12日星期四晚上在美国印第安纳州杰弗逊维尔的伯兰罕堂以英文传讲的。英文信息是摘自磁带，未做任何增删改动，印刷成书面信息。这篇中文翻译是由神之声录音机构印刷发行。

CHINESE SIMPLIFIED

©2023 VGR, ALL RIGHTS RESERVED

VOICE OF GOD RECORDINGS

P.O. Box 950, JEFFERSONVILLE, INDIANA 47131 U.S.A.

www.branham.org

版权声明

版权所有。本书是一个传扬耶稣基督福音的工具，获准以家用打印机打印出来，作为个人使用或免费发放。本书在未经神之声录音机构®书面允许下，不准售卖，大量复制，在网站上发布，收藏在检索系统中，翻译成其它语言，或用于募集资金。

欲获得更多资料或其它阅读材料，请联络：

VOICE OF GOD RECORDINGS
P.O. Box 950, JEFFERSONVILLE, INDIANA 47131 U.S.A.
www.branham.org